



ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ

EURASIAN
PATENT
ORGANIZATION

ГODOBOЙ
OТЧЕТ **2006** ANNUAL
REPORT

МОСКВА 2007 MOSCOW

СОДЕРЖАНИЕ

TABLE OF CONTENTS

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА ЕАПВ OPENING ADDRESS OF THE PRESIDENT OF THE EURASIAN PATENT OFFICE	3
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО ACTIVITY OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL	5
НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ LEGISLATIVE ACTIVITY	9
ЕВРАЗИЙСКАЯ ПАТЕНТНАЯ ЭКСПЕРТИЗА EURASIAN PATENT EXAMINATION	15
СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК EURASIAN APPLICATION STATISTICS	15
ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ GRANTING OF EURASIAN PATENTS	19
РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITY	26
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ЕАПВ EAPO'S INTERNATIONAL COOPERATION	38
ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАПО EAPO'S FINANCIAL ACTIVITY	56
СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ STRUCTURE AND STAFF OF EAPO	58
ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ EURASIAN PATENT ATTORNEYS	60

Мировая патентная система является неотъемлемой частью глобальной экономики. Она стимулирует инновационную деятельность, способствует появлению современных технологий и новых производств, обеспечивает развитие конкуренции.

Прошедший 2006 год начал отсчет второго десятилетия евразийской патентной системы.

Евразийская патентная организация (ЕАПО) за эти годы сделала многое, чтобы евразийская патентная система была удобной для пользователей. Это относится ко всем направлениям деятельности Евразийского патентного ведомства (ЕАПВ): повышению качества экспертизы и эффективности ее патентно-информационного обеспечения, поддержанию национальных патентных ведомств стран-членов ЕАПО, нормотворческой деятельности.

Важнейшим направлением международного сотрудничества у нас было и остается сотрудничество с Европейским патентным ведомством, помощь которого на этапах становления и развития ЕАПВ неоценима.

Евразийская патентная система, обеспечивающая единое патентное пространство на территории стран-членов ЕАПО, является важным элементом экономической интеграции государств – участников Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС).

Динамика подачи евразийских заявок свидетельствует о мировом признании евразийского патента и авторитете ЕАПВ.

В 2006 году количество поданных в ЕАПВ евразийских заявок перешагнуло двухтысячную отметку и достигло показателя 2293 заявки, что на 18% больше по сравнению с 2005 г. Соответственно выросло количество выданных евразийских патентов.

Дальнейшее повышение активности в использовании евразийской патентной системы во многом будет определяться макроэкономическими и геополитическими факторами. И мы должны быть готовы отвечать новым требованиям времени.



The world patent system is an integral part of the global economy. It is stimulating innovation, breeding new technologies and fostering competition.

In 2006 the Eurasian patent system entered into its second decade.

Since its inception the Eurasian Patent Organization (EAPO) has done a lot to make the Eurasian patent system user-friendly: it has improved its examination process, built an effective information support system, given every support to its Member States national offices and upgraded its internal regulatory documents.

Cooperation with the European Patent Office, whose assistance to EAPO at its birth and all stages of growth was invaluable, remains the main direction of EAPO's international cooperation.

The Eurasian patent system servicing the common patent space consisting of the territories of EAPO Member States is an important element of economic integration of EAEC (Eurasian Economic Community) members.

The universal recognition of the Eurasian patent and EAPO's credibility is attested to by the steady growth in the number of Eurasian applications filed.

In 2006, their number reached 2,293 – 18% more than in 2005. The number of granted Eurasian patents grew proportionately.

Further growth of the Eurasian patent system will be largely determined by macroeconomic and geopolitical factors. We must be ready to meet new challenges.

В отчетном году Евразийская патентная организация отметила свое десятилетие проведением Международной конференции «Мировая патентная система: состояние и перспективы развития», в работе которой приняли участие руководители Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейского патентного ведомства (ЕПВ), Африканской организации интеллектуальной собственности (ОАПИ), Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (ARIPO), представители деловых кругов.

В докладах и выступлениях прозвучала положительная оценка нашей деятельности.

В честь основоположника евразийской патентной системы и первого Президента ЕАПВ Евразийская патентная организация учредила Золотую медаль имени В.И. Блиникова «За вклад в изобретательское и патентное дело». Этой медалью на Конференции были награждены активные участники разработки Евразийской патентной конвенции. В разные годы многие из них достойно представляли свои государства в Административном совете ЕАПО и внесли свой вклад в становление евразийской патентной системы.

В заключение хотел бы выразить глубокую признательность сотрудникам ЕАПВ, высокая квалификация которых позволила нашему Ведомству занять достойное место в мировой патентной системе.

In 2006 the Eurasian Patent Organization marked its 10th anniversary by hosting an international conference "The World Patent System: Current Status and Future Prospects". It was attended by presidents and high-ranking officials of the World Intellectual Property Organization (WIPO), the European Patent Office (EPO), the African Intellectual Property Organization (OAPI), the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) and representatives of the business community.

Speakers at the conference spoke highly of EAPO's 10-year's record.

The Eurasian Patent Organization instituted the V.I. Blinnikov Gold Medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion". During the conference several V.I. Blinnikov Gold Medals were awarded to active participants in the preparation and drafting of the Eurasian Patent Convention. Many of them had also represented their respective countries on EAPO's Administrative Council where they contributed significantly to the progress of the Eurasian patent system.

And in conclusion, I would like to thank and commend EAPO's employees to whose dedication and skills the Office owes its high standing in the world patent system.



А.Н. Григорьев
Президент

A.N. Grigoriev
President

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

В 2006 году состоялось восемнадцатое (тринадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации и одиннадцатое заседание Бюджетной рабочей группы – рабочего органа Административного совета ЕАПО.

ВОСЕМНАДЦАТОЕ (ТРИНАДЦАТОЕ ОЧЕРЕДНОЕ) ЗАСЕДАНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Восемнадцатое (тринадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации состоялось в г. Москве, Российская Федерация, в период с 5 по 6 сентября 2006 г.

В работе заседания приняли участие представители всех государств-участников Евразийской патентной конвенции – полномочные представители Туркменистана, Республики Беларусь, Республики Таджикистан, Российской Федерации, Республики Казахстан, Азербайджанской Республики, Кыргызской Республики и Республики Армения, заместители полномочных представителей Республики Беларусь, Республики Молдова и Республики Армения, руководитель патентного ведомства Республики Казахстан, а также члены делегаций ряда этих государств. В качестве наблюдателей в работе заседания участвовали представители Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

Заседание вел Председатель Административного совета ЕАПО, полномочный представитель Азербайджанской Республики М.-Я.М.-А. Сеидов.

В своем вступительном слове он поздравил участников заседания и в их лице коллективы Евразийского и национальных патентных ведомств с 10-летием Евразийской патентной организации.

Административный совет с учетом рекомендаций одиннадцатого (август 2006 г.) заседания Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО одобрил годовой отчет Организации за 2005 год и принял бюджет ЕАПО на 2007 год, представленные участникам заседания Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым.

При обсуждении итогов финансово-хозяйственной деятельности Организации в 2005 году и показателей ее обеспечения в 2007 году участники уделили внимание вопросам финансовой устойчивости Организации в случае резких колебаний официального курса валют, используемых в практической деятельности ЕАПО. С

ACTIVITY OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 18th (13th regular) meeting of the EAPO Administrative Council and the 11th meeting of its Budget Working Group were held in the course of 2006.

EIGHTEENTH (THIRTEENTH REGULAR) MEETING OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 18th (13th regular) meeting of the EAPO Administrative Council was held on September 5th and 6th, 2006, in Moscow, the Russian Federation.

The meeting was attended by representatives of all the Contracting States of the Eurasian Patent Convention — plenipotentiary representatives of Turkmenistan, the Republic of Belarus, Tajikistan, the Russian Federation, Kazakhstan, Azerbaijan, Kyrgyzstan, and Armenia, deputy plenipotentiary representatives of the Republic of Belarus, Moldova and Armenia, the head of the patent office of the Republic of Kazakhstan, some of them accompanied by other members of their delegations. Representatives of the World Intellectual Property Organization (WIPO) attended the meeting as observers.

M.-Y.M.-A. Seidov, Chairman of the EAPO Administrative Council, plenipotentiary representative of the Republic of Azerbaijan, chaired the meeting.

In his opening address he congratulated those present and other employees of EAPO and national patent offices on the 10th anniversary of the Eurasian Patent Organization.

Following the recommendations of the 11th meeting of the Budget Working Group (August 2006) the Administrative Council unanimously approved the EAPO annual report for 2005 and adopted the budget for 2007 presented to the meeting by EAPO President Grigoriev.

During the discussion of results of the organization's financial and economic activities in 2005 and its plans for 2007, the participants dealt with the need to ensure EAPO's financial stability in the face of sharp fluctuations of the official exchange rates of the currency used by EAPO. A solution to the problem was found on the basis

учетом состоявшегося обсуждения и международной практики определена возможность решения этого вопроса путем соответствующей корректировки размеров пошлин, взимаемых за юридически значимые действия, совершаемые ЕАПВ, и статей доходов и расходов бюджета ЕАПО.

Административным советом ЕАПО предусмотрена возможность оперативного изменения размера пошлины Президентом ЕАПВ по предварительному согласованию с полномочными представителями.

С учетом изменений в законодательстве Российской Федерации уточнен механизм нормативного правового регулирования вопроса о возмещении расходов представителям государств-членов ЕАПО на участие в мероприятиях, проводимых Организацией.

Принято решение о проведении в первом полугодии 2007 года двух семинаров по вопросам охраны промышленной собственности – в Республике Молдова и в Азербайджанской Республике – с финансированием расходов на их проведение за счет средств, предусмотренных в бюджете ЕАПО на 2007 год.

Административный совет утвердил дополнение в Положение о пошлинах Евразийской патентной организации, направленное на уменьшение продолжительности рассмотрения евразийских заявок за счет стимулирования заявителей к сокращению сроков предоставления ответов на запросы экспертизы. Это дополнение вводится в действие с 1 января 2007 г.

Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев проинформировал участников заседания о проводимой Евразийским патентным ведомством работе по расширению числа участников Евразийской патентной конвенции и о предстоящем подписании соглашения о сотрудничестве между Мексиканским институтом промышленной собственности и Евразийским патентным ведомством.

Заслушав доклад о деятельности ЕАПО в области информационных технологий, Административный совет выработал рекомендации по дальнейшему пополнению Евразийской патентно-информационной системы (ЕАПАТИС) ретроспективной и текущей патентной документацией государств-членов ЕАПО и рассмотрел вопросы текущей деятельности Постоянной рабочей группы по информационным технологиям Административного совета ЕАПО.

В честь 10-летия Евразийской патентной организации Административный совет ЕАПО принял решение о награждении Золотой медалью имени В.И. Блиникова "За вклад в изобретательское и патентное дело" Сапармурата Атаевича Ниязова, Президента Туркменистана – государства, которое положило начало вступлению в силу Евразийской патентной конвенции.

Золотой медали имени В.И. Блиникова Административный совет удостоил представителей государств-членов

of discussion and international practice: adjustment of fees charged for EAPO services with corresponding adjustments of EAPO Budget revenue and expenditure items.

The Administrative Council authorized the EAPO President to change, whenever necessary, the amount of the fee in consultation with the plenipotentiary representatives.

Several amendments reflecting changes in the Russian legislation were introduced to the mechanism of refunding EAPO member states' costs incurred in connection with their participation in the organization's events.

It was decided to hold two seminars on industrial property protection in the first half of 2007 – one in the Republic of Moldova and the other in Azerbaijan. EAPO will fund the expenses out of its budget.

The Administrative Council approved an annex to the EAPO Statute on Fees aimed at shortening the period of pendency of applications through stimulating applicants to shorten the time of answering examination enquiries. The annex will come into force on January 1, 2007.

EAPO President A.N. Grigoriev told the participants about EAPO's efforts to draw new members to the EAPC and informed them that the Cooperation Agreement between the Mexican Institute of Industrial Property and the Eurasian Patent Office was to be signed soon.

After the presentation of a report on EAPO's information technology activity, the Administrative Council adopted recommendations on adding retrospective and current patent documentation of the EAPO Member States to EAPATIS. The Council also discussed the current activities of the AC's Permanent Working Group on Information Technologies.

On the occasion of the 10th anniversary of the Eurasian Patent Organization the EAPO Administrative Council awarded a V.I. Blinnikov Gold Medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" to S.A. Niyazov, President of Turkmenistan, the first country to accede to the Eurasian Patent Convention.

The Administrative Council also awarded a V.I. Blinnikov Gold Medal to a number of rep-

ЕАПО, сотрудников Евразийского патентного ведомства, других ведомств и организаций интеллектуальной собственности за активное участие в строительстве, становлении и развитии евразийской и национальных патентных систем. В числе награжденных – Раушан Алчимбаева, Йено Бобровски, Александр Григорьев, Ион Данилюк, Саркис Кантарджян, Толеш Каудыров, Александр Корчагин, Валерий Кудашов, Геннадий Купайи, Эдуард Нагапетян, Роман Оморов, Мир Ягуб Сеидов, Еужен Сташков, Ином Тахиров, Абдикалил Токоев, Хабибулло Фаязов, Нина Формби, Андраник Хачикян.

В заключительной части заседания состоялись выборы Председателя Административного совета ЕАПО в связи с истечением срока полномочий на этом посту полномочного представителя Азербайджанской Республики М.-Я. М.-А. Сеидова.

Административный совет выразил Сеидову Мир Ягубу Мир Аббас оглы благодарность за плодотворную работу по руководству деятельностью Евразийской патентной организации на посту Председателя ее Административного совета и большой личный вклад в развитие Организации.

Председателем Административного совета единогласно избран Азизян Армен Феликсович, полномочный представитель Республики Армения.

Свое следующее очередное заседание Административный совет ЕАПО наметил провести в г. Москве в IV квартале 2007 года.

representatives of EAPO Member States, the European Patent Office, several other intellectual property offices and organizations for their contribution to the creation, formation and development of the Eurasian and national patent systems: Raushan Alchimbaeva, Jenö Bobrovsky, Alexander Grigoriev, Ion Daniliuc, Sarkis Khantardjian, Tolesh Kaudirov, Alexander Korchaguin, Valery Kudashov, Gennady Kupaiy, Eduard Nagapetyan, Roman Omorov, Mir Yagub Seidov, Eugen Stascov, Inom Takhirov, Abdikalil Tokoev, Khabibullo Fayazov, Nina Formby and Andranik Khachikyan.

As the term of chairmanship of Mr. Seidov, plenipotentiary representative of the Republic of Azerbaijan, had expired, the election of a new Administrative Council Chairman was held at the end of the session.

The Administrative Council thanked Mir Yagub Mir Abbas ogly Seidov for his fruitful work as Chairman of the Administrative Council and for his personal contribution to the organization's progress.

Armen F. Azizyan, plenipotentiary representative of the Republic of Armenia, was unanimously elected Chairman of the Administrative Council.

The EAPO Administrative Council decided to hold its next regular session in Moscow in the 4th quarter of 2007.



Участники XVIII заседания Административного совета ЕАПО, Москва
Participants of the XVIII-th meeting of the EAPO AC, Moscow, 2006

ОДИННАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ БЮДЖЕТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Одиннадцатое заседание Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО проходило в г. Москве в период с 1 по 3 августа 2006 года под председательством А.П. Торина, начальника Управления по финансам и работе с персоналом ЕАПВ.

Участники заседания, представляющие патентные ведомства всех государств-членов ЕАПО и Евразийское патентное ведомство, рассмотрели годовой отчет ЕАПО за 2005 год и проект бюджета ЕАПО на 2007 год.

По итогам заседания Бюджетная рабочая группа единогласно рекомендовала Административному совету ЕАПО одобрить годовой отчет ЕАПО за 2005 год и принять бюджет ЕАПО на 2007 год.

Бюджетная рабочая группа также заслушала и обсудила сообщение Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева об основных аспектах деятельности ЕАПО, которые характеризуют потенциал Евразийской патентной организации, достигнутый к настоящему времени. Отмечено, что одним из стратегических направлений этой деятельности сегодня стало развитие сотрудничества Евразийского патентного ведомства с региональными и территориальными организациями стран-участниц Евразийской патентной конвенции, специализирующимися в области интеллектуальной собственности.

Участники заседания отметили, что деятельность Евразийского патентного ведомства в этом направлении должна стать значимым резервом усиления потенциала организации.

ELEVENTH MEETING OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL'S BUDGET WORKING GROUP

The 11th Meeting of the EAPO Administrative Council's Budget Working Group was held in Moscow on 1-3 August, 2006, under the chairmanship of A.P. Torin, head of the Eurasian Patent Office's Department of Finance and Personnel.

The participants representing patent offices of all the EAPO Member States and the Eurasian Patent Office discussed the 2005 Annual Report and the draft budget for 2007.

The Budget Working Group unanimously recommended to the Administrative Council to approve the 2006 Annual Report and adopt the 2007 budget.

The Budget Working Group also discussed EAPO President Alexander Grigoriev's report on the organization's main activities and its future potential. It was noted that the development of EAPO's cooperation with regional and territorial organizations of the EAPC Contracting States in the field of intellectual property remained one of the strategic objectives of the organization.

The meeting saw in this activity a promise of the organization's future progress and growth.



Участники XI заседания Бюджетной рабочей группы АС ЕАПО, Москва
Participants of the XI-th meeting of the EAPO AC's Budget Working group, Moscow

В отчетном 2006 г. основная нормотворческая деятельность Евразийской патентной организации осуществлялась в рамках Евразийского патентного ведомства, поскольку на восемнадцатом (тринадцатом очередном) заседании АС ЕАПО, проходившем в г.Москве 5-6 сентября 2006г. и являющемся по сути юбилейным, в сфере нормотворчества были рассмотрены только вопросы, относящиеся к Положению о пошлинах Евразийской патентной организации (далее – Положение о пошлинах ЕАПО).

Рассмотрение первого вопроса завершилось на самом заседании АС ЕАПО. В пункт 8 Положения о пошлинах ЕАПО («Продление пропущенных сроков и восстановление прав») внесено небольшое дополнение, относящееся к подабзацу (iii) подпункта (1). В соответствии с указанным подпунктом (1) за продление в соответствии с правилом 49(4) Патентной инструкции к Евразийской патентной конвенции (далее – Патентная инструкция) срока представления дополнительных материалов по запросу экспертизы уплачивается установленная правилом 37 Патентной инструкции соответствующая дополнительная пошлина: (i) до 6 месяцев с даты истечения срока; (ii) от 6 до 12 месяцев с даты истечения указанного срока; (iii) свыше 12 месяцев с даты истечения указанного срока. Последний подабзац (iii) дополнен следующими словами: «, а также, если суммарное продление сроков ответов на запросы экспертизы составляет 18 месяцев».

Указанное дополнение направлено на уменьшение продолжительности рассмотрения евразийских заявок за счет стимулирования заявителей к сокращению сроков представления ответов на запросы экспертизы. Рассмотренное дополнение введено в действие с 1 января 2007г.

Решение второго вопроса связано с обсуждением путей обеспечения официальной деятельности ЕАПО в условиях нестабильности курса доллара США по отношению к валюте России как государства местонахождения штаб-квартиры ЕАПО.

По результатам его обсуждения АС ЕАПО приняло следующее решение: в случае значительного (на 10 и более процентов) уменьшения Центральным Банком России курса между долларом США и российским рублем обязать Президента Евразийского ведомства по предварительному согласованию с полномочными представителями (большинством не менее 6 голосов) изменять в целях обеспечения обязательств и финансовой устойчивости Организации размеры пошлин за совершаемые Евразийским ведомством юридически значимые действия с соответствующей корректировкой статей

The 18th (13th Regular) session of EAPO's Administrative Council, held on September 5 – 6, 2006 in Moscow and timed to coincide with EAPO's tenth anniversary, dealt exclusively with internal regulatory matters, of which the first one was The EAPO Statute on Fees.

The Administrative Council finalized the first item on the agenda: a short text was added to Subparagraph (iii) of Sub-item (1) of Item (8) of the Statute ("Extension of Missed Time Limits and Restoration of Rights"). Under Sub-item (1), the extension, in accordance with Rule 49(4) of the Patent Regulations to the Eurasian Patent Convention (hereinafter "The Patent Regulations"), of the time limit for submission of additional materials at an examiner's request, an additional fee shall be paid pursuant to Rule 37 of the Patent Regulations depending on the duration of the extension: (i) up to 6 months after the expiry of the time limit; (ii) from 6 to 12 months after the expiry; (iii) more than 12 months after the expiry of said time limit. The following text was added to the last subparagraph (iii): ", and also in the case if summed prolongation of time for examination requests is 18 months".

The purpose of the addition is to reduce the processing time of Eurasian applications by encouraging applicants to take less time in responding to the examiner's requests. The addition became effective on 1 January 2007.

The second item on the AC's agenda dealt with measures to secure the continuation of EAPO's seamless operation in the face of fluctuations in the US dollar – Russian Ruble exchange rate.

The Council decided that in the case of a considerable (10 percent and above) appreciation of the Ruble against the US dollar (according to the RF Central Bank rate of exchange) the EAPO President in consultation with Plenipotentiary Representatives (by a majority of at least six votes) will be given the authority, with a view guaranteeing EAPO's financial stability and enabling it to fulfill its commitments, to change the amounts of fees charged by the organization

доходной и расходной глав бюджета ЕАПО. При этом полномочные представители Договаривающихся государств обязаны в течение 3 дней с момента обращения Президента Евразийского ведомства о таком согласовании уведомить его в письменной форме о своем решении.

Данное решение АС ЕАПВ было реализовано на практике в конце 2006 г. в связи с резким падением курса доллара США и анализом долгосрочных прогнозов по изменению курса Центрального банка России между долларом США и российским рублем, в связи с чем ЕАПВ была подготовлена новая редакция Положения о пошлинах ЕАПО.

После получения Евразийским ведомством решений полномочных представителей Договаривающихся государств о принятии новой редакции Положения о пошлинах ЕАПО, последняя была утверждена в соответствии с правилами 27 и 31 Правил процедуры АС ЕАПО приказом Евразийского ведомства от 20 декабря 2006г. №30 и введена в действие с 1 февраля 2007г.

Окончательное утверждение новой редакции Положения о пошлинах ЕАПО произойдет на заседании АС ЕАПО в IV квартале 2007г. путем включения соответствующего решения в протокол заседания.

Основные изменения Положения о пошлинах ЕАПО включают в его пункте 1(4), согласно которому пошлины, предусмотренные настоящим Положением, устанавливаются в валюте Российской Федерации (российских рублях).

При этом пошлины за поддержание евразийского патента в силе в отношении каждого Договаривающегося государства (валюта и размер) устанавливаются этим государством.

Если согласно ранее действующему регулированию, со ссылкой на правило 40(4) Патентной инструкции, заявители могли производить расчеты с Евразийским ведомством внутри страны местонахождения штаб-квартиры ЕАПО по уплате пошлин в валюте этой страны (т.е. Российской Федерации) в суммах, эквивалентных установленным далее размерам пошлин по действующему на дату совершения операции курсу ЦБ РФ, а расчеты с Евразийским ведомством по уплате пошлин вне пределов России производились в свободно конвертируемой валюте с учетом действующего на момент уплаты курса этой валюты по отношению к доллару США, то в соответствии с новым регулированием расчеты с Евразийским ведомством при уплате пошлин могут производиться в российских рублях, долларах США и евро.

При этом оплата производится по курсу ЦБ РФ, установленному для валюты платежа по отношению к валюте уплачиваемой пошлины на дату платежа, а датой платежа считается дата списания денежных средств со

for its statutory services and to make corresponding adjustments in the revenue and spending parts of the organization's budget. The Plenipotentiary Representatives of the Contracting Parties have to inform the EAPO President in writing about their decision within three days of receiving his request to react to the proposal.

This decision of the EAPO Administrative Council was acted upon already toward the end of 2006 due to the sharp depreciation of the US dollar against the ruble and the long-term outlook for the exchange rate between the two currencies which prompted the Eurasian Patent Office to draft a new version of the Statute on Fees.

After the Plenipotentiary Representatives gave the go-ahead to the new draft, it was approved in accordance with Rules 27 and 31 of the AC EAPO Rules of Procedure by the Office's Order No 30 of 20th December 2006 and became effective from 1 February 2007.

The definitive approval of the new Statute on Fees will take place at a meeting of the AC EAPO in the 4th quarter of 2007 by means of mentioning the decision to this effect in the session's minutes.

The principal amendments to the EAPO Statute on Fees concern its Item 1(4), in accordance with which fees payable under the statute will be payable in the currency of the Russian Federation (the Russian Ruble).

The amount and currency of the maintenance fee in respect of each Contracting State will be determined by the country in question.

Whereas under earlier regulation applicants could invoke Rule 40(4) of the Patent Regulations to pay EAPO fees in the territory of its country of residence in the currency of the country of residence (The Russian Federation) in amounts equivalent to the prescribed amounts of those fees at the RF Central Bank exchange rate on the transaction date, and settlements in respect of fees outside of Russia were effected in a freely convertible currency taking into account its exchange rate against the dollar at the moment of payment, under new rules EAPO fees can be paid in Russian ruble, US dollars and Euros.

The applicable rate is that of the RF Central Bank for the currency of payment against the currency of the fee on the date of payment, the

счета плательщика или дата уплаты пошлины плательщиком через банк без открытия счета.

Как указывалось ранее, предусмотренные настоящим Положением пошлины устанавливаются в российских рублях. В соответствии с указанной нормой внесены соответствующие изменения в пунктах 2-11 Положения о пошлинах ЕАПО, согласно которым соответствующие суммы платежей выражены в российских рублях. При этом для целей стабильности финансового положения ЕАПО соответствующие размеры платежей увеличены, учитывая падение курса доллара США, в среднем на 15%. Следует особо отметить, что с момента утверждения АС ЕАПО 1 декабря 1995г. Положения о пошлинах ЕАПО размеры взимаемых Евразийским ведомством пошлин практически не менялись в сторону их увеличения.

Если ранее, согласно абзацу второму подпункта (5) пункта 6, за подачу ходатайства о включении в формулу изобретения дополнительных независимых пунктов, отсутствовавших в формуле изобретения на дату завершения формальной экспертизы евразийской заявки, в соответствии с правилом 49(3) Патентной инструкции уплачивалась пошлина за каждый независимый пункт формулы изобретения начиная с третьего независимого пункта новой редакции формулы изобретения, то отныне необходимо уплачивать также пошлину за внесение в формулу изобретения второго независимого пункта.

К существенным можно также отнести изменения, внесенные в пункт 12 («Уплата пошлин») Положения о пошлинах ЕАПО. Так, внесены уточнения в первое предложение пункта (3), а второе предложение этого пункта («Документ, который относится к нескольким евразийским заявкам и/или евразийским патентам и в котором отсутствует необходимые сведения, является недействительным.») исключено.

Изменен подпункт (5) этого пункта, согласно которому отныне пошлина считается уплаченной правильно, если её сумма, поступившая в Евразийское ведомство, соответствует установленному размеру пошлины.

В соответствии с новым подпунктом (6) пункта 12 Евразийское ведомство периодически публикует в Бюллетене Евразийского ведомства сведения об обслуживающем его банке, реквизитах своего счета, в то время как ранее Евразийское ведомство публиковало также сведения о банках Договаривающихся государств, имеющих корреспондентские отношения с обслуживающим его банком.

В рамках нормотворческой деятельности Евразийского ведомства были осуществлены следующие работы.

27 марта 2006г. приказом Евразийского ведомства №7 утвержден Порядок выдачи дубликата евразийского патента. Дубликат евразийского патента выдается в слу-

latter being the date of the debiting of the amount from the payer's account or the date of payment of the fee through a bank without opening an account.

The fees payable under the Statute are denominated in Russian rubles. This provision entailed changes in Items 2-11 of the EAPO Statute on Fees, where the respective amounts of fees are denominated in rubles. To strengthen EAPO's financial position and to absorb the depreciation of the dollar, the fees were increased by 15 % on average. Significantly, the fees have not been reviewed upward since the EAPO AC approval of the Statute on Fees on December 1, 1995.

Whereas earlier, under the second paragraph of Sub-item 2 of Sub-item (5) of Item 6, the filing of a petition to include in the claims additional independent claims missing on the date of completion of the formal examination of a Eurasian application in accordance with Rule 49(3) of the Patent Regulations entailed a fee for each independent claim starting from the third one in the new version of the claims, at present it is also necessary to pay a fee for the inclusion of a second independent claim.

There were other important amendments to Item 12 (Payment of Fees) of the EAPO Statute on Fees. These include corrections introduced into the first sentence of Item (3), while its second sentence ("A document relating to several Eurasian applications and/or Eurasian patents, which does not contain the necessary information, shall be invalid.") has been deleted.

Sub-item (5) of Item 12 has been modified in the sense that from now on a fee will be considered to have been paid correctly, where a sum received by the Eurasian Office corresponds to the fixed amount of the fee.

Under new Sub-item (6) of Item 12, the Eurasian Office shall publish at regular intervals in the Bulletin information concerning the bank serving it and the details of its account, whereas earlier it also published information about its bank's correspondent banks in the Contracting States.

On March 27, 2006, Order №7 of the Eurasian Office established a procedure for the issuance of a duplicate of a Eurasian patent. A duplicate of a Eurasian patent will be issued in the case of the original's loss or

чае утраты или порчи его подлинника по ходатайству патентовладельца или его представителя, а в отдельных случаях – через евразийского патентного поверенного, составленному в произвольной форме.

При подаче указанного ходатайства взимается плата по тарифу в соответствии с Перечнем услуг, предоставляемых Евразийским патентным ведомством.

Дубликат евразийского патента выдается в одном экземпляре. При этом с даты его выдачи подлинник евразийского патента считается недействительным.

Приказом Евразийского ведомства от 27 марта 2006г. №8 утвержден Порядок выдачи копии евразийского патента, которая выдается по письменному ходатайству патентовладельца или его представителя, составленному в произвольной форме. При подаче указанного ходатайства взимается плата по тарифу в соответствии с Перечнем услуг, предоставляемых Евразийским патентным ведомством. В случаях обязательного представительства перед Евразийским ведомством ходатайство подается через евразийского патентного поверенного. Копия или копии евразийского патента выдаются на бланке евразийского патента с отметкой «Копия».

В соответствии с правилом 16(5) Патентной инструкции срок действия евразийского патента может быть продлен в отношении того государства-участника ЕАПК, законодательство которого предусматривает продление срока действия национального патента на изобретение. В целях детализации указанного положения приказом Евразийского ведомства от 31 марта 2006г. №9 утвержден Порядок продления срока действия евразийского патента (далее – настоящий Порядок), который введен в действие с 1 апреля 2006г.

Продление срока действия евразийского патента в отношении конкретного Договаривающегося государства осуществляется при условии, что на момент подачи ходатайства о продлении срока действия евразийского патента этот патент не прекратил своего действия на территории этого Договаривающегося государства.

При этом продление срока действия евразийского патента производится при условии соблюдения ряда положений, относящихся к продлению срока действия национальных патентов на изобретение в конкретных Договаривающихся государствах, а именно: объекты изобретения, на которые предусматривается продление срока действия; срок, на который может быть продлен патент; основания для продления срока действия; перечень документов, подтверждающих основания для продления срока действия; срок подачи ходатайства о продлении срока действия.

В п.2 настоящего Порядка раскрыты условия продления срока действия евразийского патента в отношении конкретных Договаривающихся государств (Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Молдова, Россия).

destruction at the request (there is no mandatory form or wording) of the owner or his representative or in certain cases of a patent attorney. At the time of the petition's submission, a charge is payable in accordance with the Tariff of Services Provided by the Eurasian Patent Office.

One copy only of the duplicate will be issued. The original will be deemed invalid from the date of the duplicate's issue.

The Office's Order №8 dated March 27, 2006 established a procedure for the issuance of a copy of a Eurasian patent at the request in writing from the patent-holder or his attorney (there is no mandatory form or wording). At the time of its submission, a charge is payable in accordance with the Tariff of Services Provided by the Eurasian Patent Office. Where the presence of an attorney before the Eurasian Office is necessary, the request is submitted using the services of a Eurasian attorney. A copy or copies of a Eurasian patent shall be on a Eurasian patent form with an inscription "A Copy".

Under Rule 16(5) of the Patent Regulations the term of a Eurasian patent can be extended in respect of a EAPC contracting state whose legislation contains a provision for the extension of a national patent for an invention. To make this provision more detailed, Order No 9 dated March 31, 2006 of the Office established a provision for the extension of the term of a Eurasian patent (hereinafter "the Procedure") that took effect on April 1, 2006.

The extension of the term of a Eurasian patent in respect of a contracting state is only possible if at the time of the submission of a request to that effect the patent was still valid in the territory of the contracting state.

Other conditions include the fulfillment of a number of requirements relating to the extension of the term of a national patent for an invention in a contracting state, namely those regarding subjects of invention covered by the extension, the duration of the extension, grounds for the extension, a list of documents establishing grounds for the extension and the time limit for the submission of a request for the extension.

Item 2 of the Procedure sets out the conditions for the extension of the term of a Eurasian patent in respect of specific con-

Пункты 3 и 4 настоящего Порядка посвящены процедурным вопросам соответственно подачи ходатайства о продлении срока действия евразийского патента и порядка рассмотрения такого ходатайства.

В целях обеспечения рядом структурных подразделений Евразийского ведомства в административном, судебном или исполнительном производствах правильного и своевременного возврата ЕАПО налога на добавленную стоимость налоговыми органами страны местонахождения штаб-квартиры ЕАПО приказом Евразийского ведомства от 26 мая 2006г. №11 утвержден Порядок взаимодействия Бухгалтерии, Управления делами и хозяйственного обслуживания и Отдела права по обеспечению работы, связанной с возвратом налога на добавленную стоимость.

Приказом Евразийского ведомства от 5 июня 2006г. №12 внесены изменения и дополнения в Порядок подготовки, выпуска и распространения официальных изданий Евразийского патентного ведомства.

В целях совершенствования требований к подготовке, оформлению, прохождению и контролю исполнения документов в Евразийском ведомстве приказом Евразийского ведомства от 5 июня 2006г. №13 утверждены изменения и дополнения в Инструкцию по документационному обеспечению (делопроизводству) в Евразийском патентном ведомстве Евразийской патентной организации.

18 октября 2006г. приказом Евразийского ведомства №19 утвержден Порядок проведения инвентаризации имущества, нематериальных активов и финансовых обязательств Евразийской патентной организации и оформления её результатов.

Во исполнение решения восемнадцатого (тринадцатого очередного) заседания АС ЕАПО приказом Евразийского ведомства от 6 декабря 2006г. №28 утвержден новый Перечень платных услуг, предоставляемых Евразийским патентным ведомством, являющийся приложением к Порядку предоставления платных услуг Евразийским патентным ведомством, который введен в действие с 1 февраля 2007г.

Приказом Евразийского ведомства от 21 декабря 2006г. №32 утверждена новая редакция Порядка обеспечения экспертов Евразийского патентного ведомства патентной и непатентной документацией. Указанный Порядок регламентирует процедуру взаимодействия Управления экспертизы и Отдела информационного обеспечения Евразийского ведомства по оформлению и исполнению заказов на поиск и подбор патентных документов и непатентной литературы, необходимых для проведения экспертизы евразийских заявок, в частности по ссылкам, содержащимся в отчетах о международном поиске.

В целях совершенствования работы по подготовке, выпуску и распространению официальных изданий Евразий-

tracting states (Armenia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova and Russia).

Items 3 and 4 of the Procedure deal with the details of the procedures of the submission of a request for the extension of the term of a Eurasian patent and of its processing.

In order to ensure correct and timely return to EAPO of VAT paid in connection with administrative, judicial or final process, EAPO Order No 11 of May, 26 2006 established a joint procedure for its structural units involved (The Accounts Office, The Management and Service Division and The Legal Department) to monitor the VAT reimbursement.

EAPO Order No 12 of 5 June, 2006 introduced amendments and additions to its procedure for preparing, publication and distribution of EAPO official publications.

With a view to improving drafting and circulation of EAPO documents as well as control of the implementation of their provisions, EAPO Order No 13 of 5 June, 2006 introduced amendments and additions to EAPO rules for record-keeping at EAPO's Patent Office.

On October 18, 2006, EAPO Order No 19 established a procedure for inventorying the organization's tangible and intangible assets and financial liabilities.

Pursuant to a decision of the 18th (13th regular) session of the EAPO Administrative Council, EAPO Order No 28 of 6 December, 2006 approved a new List of Paying Services as an annex to the Procedure for the Provision of Paying Services by the Eurasian Patent Office made effective from 1 February, 2007.

EAPO Order No 32 of 21 December, 2006 made effective a new version of the Procedure for Providing EAPO Examiners with Patent and Non-Patent Documentation. The procedure regulates interaction between the Examination Division and the Dataware Department in processing and fulfilling orders for the search and compilation of patent documents and non-patent literature, such as references in international search reports, necessary for the examination of Eurasian applications.

To streamline its work on preparing, publication and distribution of EAPO official publica-

ского ведомства приказом Евразийского ведомства от 29 декабря 2006г. №34 утверждена новая редакция Порядка подготовки, выпуска и распространения официальных изданий Евразийского патентного ведомства.

Так, согласно новым положениям указанного Порядка, начиная с 2007г., Бюллетень Евразийского ведомства публикуется только в электронном виде на веб-сайте ЕАПО и на оптических дисках. На веб-сайте ЕАПО Бюллетень размещается в двух видах: в виде оригинал-макета в формате PDF и в виде гипертекстового документа в формате HTML-документ, с возможностью просмотра содержания Бюллетеня.

На оптических дисках Бюллетень представляется в виде файла в формате PDF, а также в виде поисковой базы данных и HTML-документа. Оптические диски являются кумулятивными с накоплением бюллетеней за текущий год. На последнем диске за текущий год содержатся все бюллетени за год, а также годовой указатель.

tions, EAPO Order No 34 of 29 December, 2006 introduced a new version of the Procedure for Preparing, Publication and Distribution of EAPO Official Publications.

Under its new provisions, starting from 2007 the Eurasian Office Bulletin will only be brought out in electronic form on EAPO's web site and on optical discs. The web-site version of the Bulletin will be posted in two formats: PDF and HTML hypertext document.

On optical discs the Bulletin will be carried as a PDF file and also as a HTML search database. Discs are cumulative and updateable. The last disc for any one year contains bulletins for the whole year as well as an annual index.

СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

Как и в предыдущие годы, в 2006 году сохранилась положительная динамика поступления евразийских заявок. В отчетном году в Евразийское патентное ведомство поступило 2293 евразийских заявки, что на 18% больше по сравнению с количеством евразийских заявок, поступивших в 2005 году.

Всего же за пять лет функционирования Евразийской патентной организации, с 1996 года по 2006 год включительно, в Евразийское патентное ведомство было подано 13810 евразийских заявок.

Динамика поступления евразийских заявок за последние 7 лет представлена на диаграмме 1.

На диаграмме 2 показано распределение евразийских заявок в зависимости от процедуры их подачи.

Международные заявки составили основную долю евразийских заявок, поступивших в 2006 году – 1866 заявок или 82% от общего количества поданных заявок.

EURASIAN APPLICATION STATISTICS

Like in the previous years in 2006 positive dynamics in the number of Eurasian applications filings persisted. In the year under review 2,293 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office or 18% more than in 2005.

A total of 13,810 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office between 1996, the year of foundation of the Eurasian Patent Organization and 2006.

The dynamic of the process for the past seven years is shown in Diagram 1.

The distribution of Eurasian applications according to their filing procedure is shown in Diagram 2.

International applications accounted for the bulk of Eurasian applications filed in 2006 –

Диаграмма 1 Diagram 1

Поступление евразийских заявок Eurasian Applications Filing

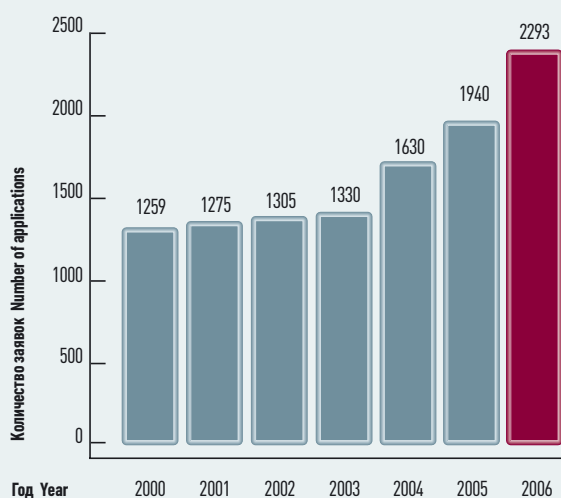
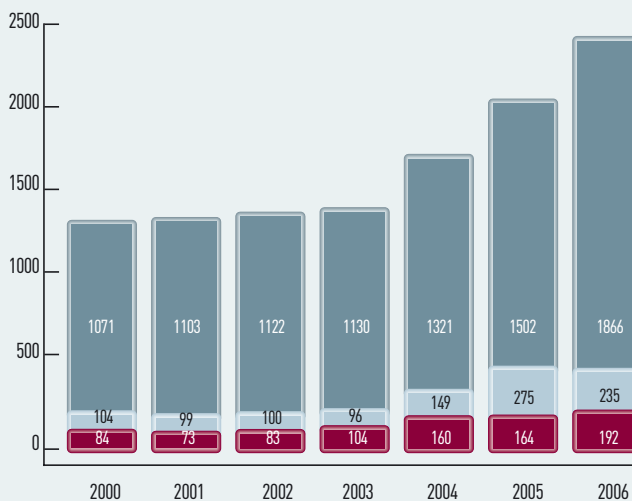


Диаграмма 2 Diagram 2

Распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи Distribution of Eurasian Applications According to the Filing Procedure



- Поданы через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств
Filed through national patent offices of the Contracting States
- Поданы непосредственно в ЕАПВ Filed with EAPO directly
- По процедуре PCT Filed according to the PCT procedure

По сравнению с 2005 годом количество международных заявок, перешедших на региональную стадию в Евразийское патентное ведомство, в 2006 году увеличилось на 24%.

В 2006 году непосредственно в ЕАПВ подано 235 заявок, что составляет 10% от общего количества евразийских заявок, поданных в этом году.

Через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств в 2006 году подано 192 заявки, что составило 8% от общего количества поданных евразийских заявок. По сравнению с 2005 годом количество евразийских заявок, поданных через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств, увеличилось на 16%.

На диаграмме 3 представлено соотношение поданных евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи.

На диаграмме 4 представлено распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2006 году подано наибольшее количество евразийских заявок.

1,866 applications or 82% of the total. The number of international applications that were filed with the EAPO on the regional basis grew by 24% against 2005.

In 2006, 235 applications were filed directly with the Eurasian Patent Office, i.e. 10% of the total number of applications filed during the year.

In 2006 192 applications were filed with national patent offices of Contracting States or 8% of the total of Eurasian applications filed during the year. Compared with 2005, the number of Eurasian applications filed with national patent offices of Contracting states grew by 16%.

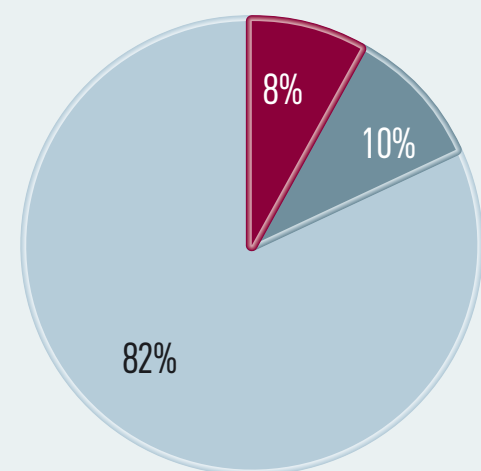
Diagram 3 shows the breakdown of Eurasian applications by their filing procedure.

Diagram 4 shows the breakdown of Eurasian applications filed in 2006 by country of origin in the order of the number of applications received.

Диаграмма 3 Diagram 3

Соотношение поданных в 2006 г. евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи

Breakdown of Eurasian Applications by the Filing Procedure

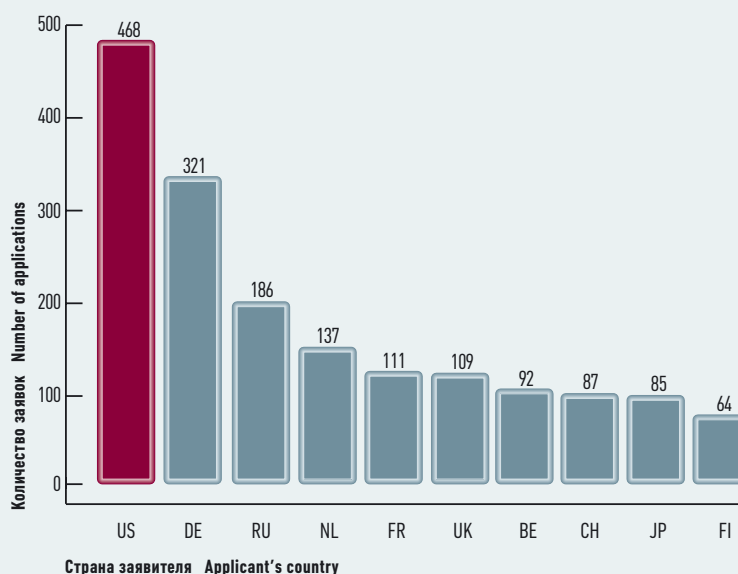


■ Поданы через национальные патентные ведомства Договаривающихся государств
■ Filed through national patent offices of the Contracting States
■ Поданы непосредственно в ЕАПВ Filed with EAPO directly
■ По процедуре PCT Filed according to the PCT procedure

Диаграмма 4 Diagram 4

Распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2006 году подано наибольшее количество евразийских заявок

Breakdown of Eurasian Applications Filed in 2006 by Country of Origin in the Order of the Number of Applications Received



Наибольшее количество евразийских заявок было подано, как и в предыдущие годы, заявителями из Соединенных Штатов Америки – 468 заявок, что составляет 20% от всех поданных в ЕАПВ заявок.

Динамика подачи евразийских заявок заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции представлена на диаграмме 5. Заявители этих государств за последние 7 лет подали 1430 евразийских заявок, в том числе в 2006 году 287 заявок.

Наибольшее количество евразийских заявок в 2006 году было подано заявителями Российской Федерации – 186 заявок, Республики Беларусь – 56 заявок, и Республики Казахстан – 21 заявка.

Распределение количества евразийских заявок, поданных заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции в 2006 году, представлено на диаграмме 6.

В таблице 1 представлены сведения о распределении евразийских заявок, поданных в 2005 и 2006 годах, в соответствии с тематикой.

As in the preceding years the greatest number of applications – 468 – were received from the United States of America or 20% of the total.

The evolution of the total number of Eurasian applications filed by applicants from countries that are parties to the EAPC is shown in Diagram 5. In the past seven years applicants from these countries filed 1,430 Eurasian applications, including 287 in 2006.

In 2006 the greatest number of applications was filed by applicants from the Russian Federation – 186, the Republic of Belarus – 56 and the Republic of Kazakhstan – 21.

Diagram 6 shows the breakdown of the number of Eurasian applications filed in 2006 by applicants from countries that are parties to the EAPC.

Table 1 shows the distribution of Eurasian applications by subject matter

Диаграмма 5 Diagram 5

Динамика подачи евразийских заявок из государств-участников ЕАПК
Dynamics States

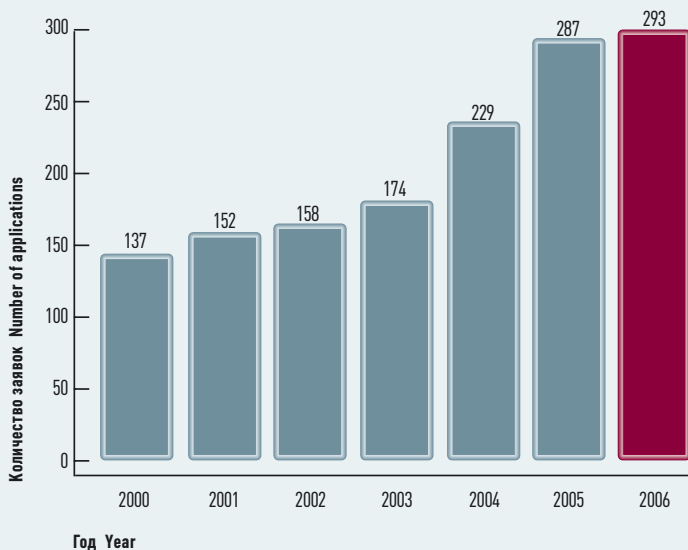


Диаграмма 6 Diagram 6

Распределение количества евразийских заявок, поданных заявителями из государств-участников ЕАПК
Percentages of Eurasian Applications Filed by EAPC States

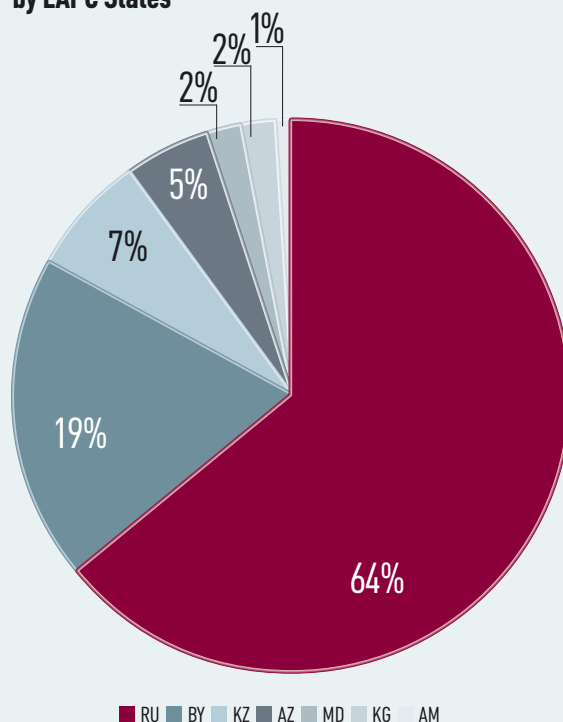


Таблица 1 Table 1

Распределение евразийских заявок, поданных в 2005 и 2006 годах, в соответствии с тематикой Distribution of Eurasian applications filed in 2005 and 2006 by subject matter

№ п/п	Тематика в соответствии с международной патентной классификацией Subject matter according to international patent classification	2006 год		2005 год	
		Количество заявок Number of applications	Процент к общему количеству заявок % of the total	Количество заявок Number of applications	Процент к общему количеству заявок % of the total
1	Сельское хозяйство (A01 за исключением A01N) Agriculture (A01 except A01N)	37	1,6	17	0,9
2	Продукты питания и табак (A21-A24) Food and tobacco (A21-A24)	42	1,8	33	1,7
3	Одежда и предметы домашнего обихода (A41-A47) Clothes and personal and domestic articles (A41-A47)	25	1,1	22	1,1
4	Медицина и ветеринария (A61-A63 за исключением A61K) Medicine and veterinary products (A61-A63 except A61K)	117	5,1	122	6,3
5	Лекарства и медикаменты (A61K) Medicines and pharmaceuticals (A61K)	327	14,3	322	16,6
6	Физические и химические процессы (B01-B09) Physical and chemical processes (B01-B09)	99	4,3	80	4,1
7	Обработка материалов и слоистые материалы (B21-B30, B32) Shaping (B21-B30, B32)	49	2,2	55	2,8
8	Печать и декоративное устройство (B41-B44) Printing and decorative arts (B41-B44)	15	0,6	8	0,4
9	Транспорт (B60-B68) Transport (B60-B68)	96	4,2	71	3,7
10	Неорганическая химия (C01-C05, C30) Inorganic chemistry (C01-C05, C30)	60	2,6	41	2,1
11	Органическая химия (C07, A01N) Organic chemistry (C07, A01N)	572	24,9	435	22,4
12	Органические высокомолекулярные соединения (C08) Organic macromolecular compounds (C08)	83	3,6	39	2,0
13	Краски, топливо, животные и растительные масла (C09-C11) Paints and dyes, fuel, animal and vegetable oils (C09-C11)	79	3,4	69	3,6
14	Биохимия, сахар, кожи (C12-C14) Biochemistry, sugar, skins (C12-C14)	69	3,0	50	2,6
15	Металлургия и электролиз (C21-C23, C25) Metallurgy and electrolysis (C21-C23, C25)	49	2,2	56	2,9
16	Текстиль (D01-D07) Textiles (D01-D07)	12	0,5	7	0,4
17	Бумага (D21, B31) Paper (D21, B31)	3	0,1	5	0,3
18	Строительство (E01-E06) Buildings (E01-E06)	91	3,9	53	2,7
19	Горное дело (E21) Mining (E21)	88	3,9	72	3,7
20	Двигатели и насосы (F01-F04) Engines and pumps (F01-F04)	34	1,5	29	1,5
21	Гидравлические и пневматические механизмы (F15-F17) Hydraulic and pneumatic mechanisms (F15-F17)	31	1,3	41	2,1
22	Освещение, отопление, холодильная техника (F21-F28) Lighting, heating, refrigeration (F21-F28)	41	1,8	32	1,6
23	Оружие, боеприпасы (F41, F42, C06) Weapons and ammunition (F41, F42, C06)	12	0,5	9	0,5
24	Измерение и оптика (G01-G03) Measurements and optics (G01-G03)	88	3,9	72	3,7
25	Точная механика, вычислительная техника, сигнализация (G04-G08) Precise mechanics, computers and signaling (G04-G08)	80	3,5	106	5,5
26	Средства обучения (G09-G12) Education facilities (G09-G12)	8	0,4	11	0,6
27	Ядерная физика (G21) Nuclear physics (G21)	3	0,1	1	0,1
28	Электрическая техника (H01, H02, H05) Electrical engineering (H01, H02, H05)	43	1,9	39	2,0
29	Электроника и связь (H03, H04) Electronics and communications (H03, H04)	37	1,7	43	2,2

ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ

За период с 1996 по 2006 год включительно в Реестре евразийских патентов зарегистрировано 8217 евразийских патентов, в т.ч. в 2006 году – 1367 евразийских патентов. По сравнению с 2005 годом количество зарегистрированных патентов увеличилось на 7%.

За этот же период ЕАПВ выдано 7770 евразийских патентов, в т.ч. в 2006 году – 1251 евразийский патент. Возросло количество евразийских патентов, выданных заявителям государств-участников ЕАПК. Так, в 2006 году ими было получено 200 евразийских патентов, что на 29,87% больше, чем в 2005 году. В целом доля патентов, выданных в 2006 году заявителям из государств-участников ЕАПК, составила 15,99%.

Заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, в 2006 году был выдан 1051 евразийский патент. В целом доля патентов, выданных в 2006 году заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, составила 84,01%.

Данные распределения количества евразийских патентов, выданных в 2006 году, по государствам (с учетом принадлежности патентовладельцев) приведены в таблице 2.

EURASIAN PATENT EXAMINATION GRANTING OF EURASIAN PATENTS

In the period from 1996 through 2006 a total of 8,217 Eurasian patents were registered in the Register of Eurasian Patents, with 1,367 of that number registered in 2006 alone – 7% more than in 2005.

In the same period EAPV granted 7,770 Eurasian patents including 1,251 in 2006. That year also saw 200 Eurasian patents granted to applicants from EAPC Parties, a 29.87% rise on 2005. The share of patents granted in 2006 to applicants from EAPC Member States was 15.99%.

In 2006 the number of Eurasian patents granted to applicants from countries other than EAPC was 1,051, or 84.01% of the total.

The distribution of Eurasian patents granted in 2006 by the country is shown in Table 2.

Таблица 2 Table 2

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2006 году, по государствам Distribution by the Country of Eurasian Patents Granted in 2006		
Код страны Country code	Количество выданных патентов Number of patents granted	То же в % к общему количеству % of the total
Государства-участники ЕАПК Parties to the EAPC		
AM	2	0,16
AZ	11	0,88
BY	62	4,96
KG	6	0,48
KZ	14	1,12
MD	3	0,24
RU	102	8,15
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total	200	15,99
Государства, не участвующие в ЕАПК Countries Other than Parties to the EAPC		
AN	1	0,08
AT	7	0,56
AU	18	1,44
BE	24	1,92
BG	2	0,16
BM	2	0,16
BR	1	0,08
CA	22	1,76
CH	36	2,88
CL	1	0,08
CN	8	0,64
CO	1	0,08
CU	4	0,32
CY	2	0,16

Государства, не участвующие в ЕАПК
Countries Other than Parties to the EAPC

CZ	10	0,80
DE	138	11,03
DK	28	2,24
ES	7	0,56
FI	36	2,88
FR	73	5,84
GB	60	4,80
GI	1	0,08
GR	3	0,24
HR	2	0,16
HU	9	0,72
IE	10	0,80
IL	14	1,12
IN	6	0,48
IT	42	3,36
JP	22	1,76
KR	4	0,32
KW	1	0,08
KY	5	0,40
LB	1	0,08
LI	4	0,32
LT	1	0,08
LU	4	0,32
LV	2	0,16
MT	1	0,08
MX	2	0,16
NL	98	7,83
NO	20	1,60
NZ	2	0,16
PL	4	0,32
PT	2	0,16
RO	1	0,08
SA	1	0,08
SE	14	1,12
SG	1	0,08
SI	2	0,16
SK	2	0,16
TR	4	0,32
UA	5	0,40
US	271	21,66
UZ	1	0,08
YU	3	0,24
ZA	5	0,40
Всего по другим государствам, не участвующим в ЕАПК Total	1051	84,01
Итого Grand total	1251	100

В 2006 г. владельцами евразийских патентов стали представители 64 государств, в т.ч. заявители 7 государств-участников ЕАПК.

Наибольшее количество патентов в 2006 году получены заявителями из Соединенных Штатов Америки – 271 патент (21,66%), Германии – 138 патентов (11,03%), России – 102 патента (8,15%), Нидерландов – 98 патентов (7,83%), Франции – 73 патента (5,84%), Беларуси – 62 патента (4,96%), Великобритании – 60 патентов (4,80%), Италии – 42 патента (3,36%).

Большую часть евразийских патентов составили патенты, выданные по международным заявкам, перешедшим на региональную стадию по процедуре РСТ. Этот показатель в 2006 году составил 1010 патентов (80,74%).

В таблице 3 приведены данные распределения количества евразийских патентов, выданных по заявкам, поступившим в ЕАПВ по процедуре РСТ, в 2006 году.

In 2006 Eurasian patents were granted to 64 states, including seven EAPC members.

In the same year the greatest number of patents were granted to applicants from the United States of America – 271 patents (21.66%), Germany – 138 (11.03%), Russia – 102 (8.15%), Netherlands – 98 (7.83%), France – 73 (5.84%), Belarus – 62 (4.96%), Great Britain – 60 (4.80%), and Italy – 42 patents (3.36% of the total).

Eurasian patents granted on the basis of international applications that had entered the Regional Phase of the PCT procedure constituted the bulk of patent grants. In 2006 their number reached 1,010 patents (80.74% of the total).

Table 3 shows the distribution of Eurasian patents issued according to the PCT procedure in 2006.

Таблица 3 Table 3

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2006 году на основе международных заявок, по государственной принадлежности патентовладельцев
The Country-of-Origin Distribution of Eurasian Patents Granted in 2006

Код страны Country code	Количество выданных патентов Number of patents granted	То же в % к общему количеству % of the total
Государства-участники ЕАПК Parties to the EAPC		
AZ	1	0,10
BY	3	0,30
KZ	1	0,10
RU	34	3,37
Всего по государствам-участникам ЕАПК Total	39	3,86
Государства, не участвующие в ЕАПК Countries Other than Parties to the EAPC		
AN	1	0,10
AT	7	0,69
AU	18	1,78
BE	24	2,38
BG	2	0,20
BM	1	0,10
CA	20	1,98
CH	35	3,47
CL	1	0,10
CN	8	0,79
CO	1	0,10
CU	3	0,30
CY	2	0,20
CZ	10	0,99
DE	129	12,77
DK	26	2,57
ES	7	0,69
FI	35	3,47
FR	61	6,04
GB	54	5,35
GR	3	0,30
HR	2	0,20
HU	9	0,89
IE	10	0,99
IL	11	1,09
IN	6	0,59
IT	40	3,96
JP	12	1,19
KR	4	0,40
KW	1	0,10
KY	4	0,40
LB	1	0,10
LI	4	0,40
LT	1	0,10
LU	4	0,40
LV	1	0,10
MT	1	0,10
MX	2	0,20
NL	95	9,41
NO	19	1,88
NZ	2	0,20
PL	3	0,30
PT	2	0,20
RO	1	0,10
SA	1	0,10
SE	14	1,39
SG	1	0,10
SI	2	0,20
SK	2	0,20
TR	4	0,40
UA	2	0,20
US	254	25,15
YU	3	0,30
ZA	5	0,50
Государства, не участвующие в ЕАПК Countries other than parties to the EAPC	971	96,14
Итого Total	1010	100

В 2006 году наибольшее количество патентов, выданных патентовладельцам государств-участников ЕАПК на основе международных заявок, получено патентовладельцами из Российской Федерации – 34 патента, что составило 3,37% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов.

Заявителями государств, не участвующих в ЕАПК, за этот же период получен 971 патент, выданный по международным заявкам, что составило 96,14%. Наибольшее количество таких патентов получили патентовладельцы из Соединенных Штатов Америки – 254 евразийских патентов (25,15%), Германии – 129 евразийских патентов (12,77%), Нидерландов – 95 евразийских патентов (9,41%), Франции – 61 евразийский патент (6,04%), Великобритании – 54 евразийских патента (5,35%).

ПОДДЕРЖАНИЕ ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ В СИЛЕ

В 2006 году по 4594 евразийским патентам патентовладельцами была произведена уплата годовых пошлин за поддержание патентов в силе, из которых по 1046 евразийским патентам произведена первая уплата годовой пошлины. Сведения о евразийских патентах, по которым в 2006 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе, приведены в таблице 4.

In 2006 the leader of the group was the Russian Federation with 34 patents (3.37% of the total).

In the same period applicants from countries other than Parties to the EAPC were granted 971 patents on the basis of international applications or 96.14%. The leaders in the group were the United States of America, with 254 Eurasian patents (25.15%), Germany with 129 (12.77%), Netherlands with 95 (9.41%), France with 61 (6.04%) and Great Britain with 54 (5.35%).

MAINTENANCE OF EURASIAN PATENTS

In 2006 the annual maintenance fee was paid for 4,594 Eurasian patents, with the first annual maintenance fee paid for 1,046 Eurasian patents. The distribution of these patents is shown in Table 4.

Таблица 4 Table 4

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2006 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе							Указания государств-членов ЕАПО								
Distribution of Eurasian Patents for Which the First Annual Maintenance Fee was Paid in 2006							Designated Parties to the EAPO								
Код страны местонахождения первого патентовладельца Code of the first patent owner country of origin	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина за период Number of patents for which the first annual maintenance fee has been paid	То же в % от общего количества патентов Ditto in % of the total number of patents	Количество указаний государств-членов ЕАПК Number of designations of the EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto in % of the total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM	
AM	1	0,10	2	0,04	2,00	1						1			
AZ	4	0,38	10	0,19	2,50		1	1	1	1	1	4	1		
BY	34	3,25	81	1,57	2,38	3	1	32	1	7	3	32		2	
KG	2	0,19	4	0,08	2,00				1	1		2			
KZ	9	0,86	47	0,91	5,22	5	4	6	6	6	5	7	3	5	
MD	2	0,19	8	0,15	4,00			2		2		2	1		
RU	85	8,13	290	5,60	3,41	27	28	54	19	49	18	69	14	12	
Итого Total	137	13,10	442	8,54	3,23	36	35	95	28	66	27	117	19	19	
AN	1	0,10	2	0,04	2,00							1			
AT	8	0,76	33	0,64	4,13							8	3	3	
AU	21	2,01	117	2,26	5,57	12	12	12	10	16	12	21	11	11	
BE	24	2,29	139	2,69	5,79	13	16	15	13	18	14	24	13	13	
BG	1	0,10	3	0,06	3,00					1	1	1			
BM	3	0,29	19	0,37	6,33	2	2	2	2	2	2	3	2	2	
BR	2	0,19	12	0,23	6,00	1	1	2	1	2	1	2	1	1	
BS	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
CA	18	1,72	112	2,16	6,22	11	11	13	11	15	11	18	11	11	

Код страны происхождения первого патентовладельца Code of the first patent owner country of origin	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина за период Number of patents for which the first annual maintenance fee has been paid	То же в % от общего количества патентов Ditto in % of the total number of patents	Количество указаний государств-членов ЕАПК Number of designations of the EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto in % of the total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designated Parties to the EAPO								
						AM	AZ	BY	KG	KZ	MD	RU	TJ	TM
CH	34	3,25	149	2,88	4,38	13	13	17	12	23	12	34	12	13
CL	1	0,10	3	0,06	3,00			1		1		1		
CN	4	0,38	25	0,48	6,25	2	2	4	3	3	2	4	3	2
CR	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
CU	3	0,29	19	0,37	6,33	2	2	2	2	2	2	3	2	2
CY	1	0,10	1	0,02	1,00							1		
CZ	8	0,76	40	0,77	5,00	4	4	6	3	6	3	8	3	3
DE	118	11,28	466	9,01	3,95	30	34	93	30	62	42	118	30	27
DK	25	2,39	74	1,43	2,96	4	4	18	4	7	4	25	4	4
ES	8	0,76	21	0,41	2,63	1	1	6	1	1	1	8	1	1
FI	34	3,25	92	1,78	2,71	5	5	13	4	19	4	34	4	4
FR	58	5,54	316	6,11	5,45	31	31	43	30	33	31	56	30	31
GB	51	4,88	298	5,76	5,84	30	32	30	30	35	29	50	30	32
GI	1	0,10	6	0,12	6,00		1		1	1		1	1	1
GR	3	0,29	20	0,39	6,67	3	2	2	2	2	2	3	2	2
HR	3	0,29	11	0,21	3,67	1	1	1	1	1	1	3	1	1
HU	10	0,96	45	0,87	4,50	4	4	10	3	4	4	10	3	3
IE	6	0,57	22	0,43	3,67	2	2	2	2	2	2	6	2	2
IL	7	0,67	34	0,66	4,86	3	3	4	3	4	4	7	3	3
IN	7	0,67	41	0,79	5,86	4	4	4	5	5	4	7	4	4
IT	35	3,35	219	4,23	6,26	20	21	29	20	30	23	35	20	21
JP	15	1,43	33	0,64	2,20	2	2	4	2	2	2	15	2	2
KR	3	0,29	6	0,12	2,00					3		3		
KY	4	0,38	28	0,54	7,00	3	3	3	3	3	3	4	3	3
LB	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LI	3	0,29	27	0,52	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
LT	1	0,10	1	0,02	1,00							1		
LU	2	0,19	18	0,35	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
LV	3	0,29	15	0,29	5,00	2	1	2	1	2	2	2	1	2
NL	78	7,46	346	6,69	4,44	23	46	36	25	57	23	77	23	36
NO	23	2,20	150	2,90	6,52	15	18	18	14	20	14	23	14	14
PL	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
PT	3	0,29	11	0,21	3,67	1	1	1	1	1	1	3	1	1
RO	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SA	1	0,10	9	0,17	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1
SE	13	1,24	55	1,06	4,23	4	4	7	4	11	4	13	4	4
SG	2	0,19	2	0,04	1,00							2		
SK	5	0,48	32	0,62	6,40	3	3	4	3	4	4	5	3	3
TR	3	0,29	27	0,52	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
UA	10	0,96	60	1,16	6,00	5	5	8	5	8	7	10	7	5
US	224	21,41	1420	27,44	6,34	145	153	157	143	164	146	223	142	147
UZ	2	0,19	12	0,23	6,00		2	2	2	2		2	2	
VG	1	0,10	3	0,06	3,00		1			1		1		
YU	3	0,29	11	0,21	3,67	2	1	1	1	2	1	3		
ZA	10	0,96	82	1,58	8,20	9	9	9	9	9	9	10	9	9
Итого Total	909	86,90	4732	91,46	5,21	428	475	601	422	601	444	903	421	437
Всего Grand total	1046	100	5174	100	4,95	464	510	696	450	667	471	1020	440	456

Как следует из таблицы 4, среднее число указаний Договаривающихся государств при первой уплате годовой пошлины для продолжения действия евразийского патента составило около 5 государств. При этом патентовладельцы из государств-участников ЕАПК указали в среднем более 3 государств.

Повторяемость указаний государств-участников ЕАПК в процентах от общего количества патентов, по которым

As can be seen from Table 4, the average number of designations of the Parties to the EAPC at the moment of payment of the first annual maintenance fee was approximately five, with patent holders from the EAPC countries designating more than three states on the average.

The percentages of repeat designations of EAPC countries in the total number of patents

впервые была уплачена годовая пошлина в 2006 году, составила:

Россия – 97,51, Беларусь – 66,54,
Казakhstan – 63,77, Азербайджан – 48,76,
Молдова – 45,03, Армения – 44,36,
Туркменистан – 43,59, Кыргызстан – 43,02
Таджикистан – 42,07.

В 2006 году по 3548 евразийским патентам были уплачены вторые и последующие годовые пошлины за продолжение действия евразийских патентов. Сведения об этих евразийских патентах приведены в таблице 5.

for which the first annual maintenance fee was paid in 2006 were as follows:

Russia – 97,51, Belarus – 66,54,
Kazakhstan – 63,77, Azerbaijan – 48,76,
Moldova – 45,03, Armenia – 44,36,
Turkmenistan – 43,59, Kyrgyzstan – 43,02
Tadjikistan – 42,07.

In 2006 subsequent annual maintenance fees were paid for 3,548 Eurasian patents. For that see Table 5.

Таблица 5 Table 5

Сведения о евразийских патентах, по которым произведены вторые и последующие уплаты годовых пошлин за поддержание евразийских патентов в силе						Указания государств-членов ЕАПО								
Distribution of Eurasian Patents for which Subsequent Annual Maintenance Fees were Paid						Designated Parties to the EAPC								
Код страны местонахождения первого патентовладельца Code of the first patent owner country of origin	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина за период Number of patents for which the first annual maintenance fee has been paid	То же в % от общего количества патентов Ditto in % of the total number of patents	Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of designations of the EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto in % of the total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM
AM	2	0,06	8	0,05	4,00	2		2	1			2		1
AZ	8	0,23	25	0,16	3,13		4	2	3	3	1	7	2	3
BY	67	1,89	159	1,03	2,37	2	2	63	19	1	3	67	1	1
KZ	19	0,54	78	0,51	4,11	6	8	8	9	9	6	19	7	6
KG	1	0,03	2	0,01	2,00					1		1		
MD	1	0,03	1	0,01	1,00							1		
TJ	3	0,08	5	0,03	1,67			1				3	1	
RU	275	7,75	851	5,52	3,09	71	83	168	111	57	41	223	55	42
Итого	376	10,61	1129	7,32	3,00	81	97	244	143	71	51	323	66	53
AT	27	0,76	108	0,70	4,00	8	10	18	13	8	9	27	8	7
AU	43	1,21	192	1,24	4,47	17	20	20	28	17	17	39	18	16
BB	2	0,06	18	0,12	9,00	2	2	2	2	2	2	2	2	2
BE	87	2,45	410	2,66	4,71	36	36	53	49	36	38	87	36	39
BG	4	0,11	22	0,14	5,50	3	2	2	2	2	3	4	2	2
BM	3	0,08	27	0,17	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3
BR	8	0,23	26	0,17	3,25		6		6			8		6
CA	36	1,01	184	1,19	5,11	17	17	23	26	16	16	36	16	17
CH	127	3,58	370	2,40	2,91	27	24	68	36	21	24	127	21	22
CN	9	0,25	50	0,32	5,56	4	5	7	6	5	4	9	5	5
CU	9	0,25	48	0,31	5,33	5	4	6	6	4	5	9	5	4
CY	1	0,03	8	0,05	8,00	1	1	1	1		1	1	1	1
CZ	6	0,17	24	0,16	4,00	2	1	5	4	1	1	6	2	2
DE	389	10,96	1436	9,31	3,69	95	102	258	187	106	119	376	95	98
DK	95	2,68	304	1,97	3,20	20	26	60	28	17	19	95	17	22
EE	4	0,11	17	0,11	4,25	1	3	3	4		1	3	1	1
ES	32	0,90	172	1,11	5,38	17	17	24	18	16	17	32	16	15
FI	133	3,75	299	1,94	2,25	8	9	29	87	7	10	133	8	8
FR	310	8,74	1388	9,00	4,48	124	144	174	171	110	117	308	110	130
GB	195	5,50	1110	7,19	5,69	105	127	117	136	104	104	193	106	118
GI	4	0,11	29	0,19	7,25	3	3	3	4	3	3	4	3	3
GR	8	0,23	52	0,34	6,50	6	5	6	6	5	6	8	5	5
HR	9	0,25	44	0,29	4,89	4	4	5	6	4	4	9	4	4
HU	21	0,59	128	0,83	6,10	14	12	16	15	12	13	21	13	12
IE	22	0,62	85	0,55	3,86	7	8	11	8	7	8	22	7	7
IL	34	0,96	220	1,43	6,47	20	26	26	26	25	22	34	21	20
IN	3	0,08	11	0,07	3,67	1	1	1	1	1	1	3	1	1
IT	86	2,42	489	3,17	5,69	47	49	60	58	46	50	86	46	47

Код страны местонахождения первого патентовладельца Code of the first patent owner country of origin	Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина за период Number of patents for which the first annual maintenance fee has been paid	То же в % от общего количества патентов Ditto in % of the total number of patents	Количество указаний государств-членов ЕАПК Number of designations of the EAPC member states	То же в % от общего количества указаний Ditto in % of the total number of designations	Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent	Указания государств-членов ЕАПО Designated Parties to the EAPO									
						AM	AZ	BY	KZ	KG	MD	RU	TJ	TM	
JP	110	3,10	332	2,15	3,02	27	28	30	35	24	24	110	25	29	
KN	1	0,03	8	0,05	8,00	1	1		1	1	1	1	1	1	
KR	8	0,23	49	0,32	6,13	5	5	5	7	4	5	8	5	5	
KW	1	0,03	9	0,06	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
LI	5	0,14	30	0,19	6,00	3	4	3	4	3	3	4	3	3	
LT	1	0,03	9	0,06	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
LU	17	0,48	111	0,72	6,53	12	11	15	12	11	11	17	11	11	
LV	4	0,11	10	0,06	2,50			4	2			4			
MA	1	0,03	2	0,01	2,00				1			1			
MC	1	0,03	4	0,03	4,00			1	1		1	1			
MT	1	0,03	3	0,02	3,00			1	1			1			
MX	1	0,03	9	0,06	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
MY	1	0,03	2	0,01	2,00			1				1			
NL	305	8,60	963	6,24	3,16	48	124	107	172	50	47	304	47	64	
NO	73	2,06	325	2,11	4,45	23	51	31	50	22	24	73	23	28	
NZ	1	0,03	1	0,01	1,00							1			
PA	1	0,03	9	0,06	9,00	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
PL	2	0,06	10	0,06	5,00	1	1	1	1	1	1	2	1	1	
PT	5	0,14	12	0,08	2,40		2	3	2			5			
RO	1	0,03	2	0,01	2,00				1			1			
SA	1	0,03	3	0,02	3,00		1		1			1			
SC	3	0,08	27	0,17	9,00	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
SE	55	1,55	245	1,59	4,45	21	21	31	31	22	22	55	21	21	
SG	3	0,08	3	0,02	1,00							3			
SI	3	0,08	14	0,09	4,67	1	1	2	2	1	2	3	1	1	
TR	12	0,34	70	0,45	5,83	6	8	8	9	8	6	12	6	7	
UA	38	1,07	165	1,07	4,34	13	15	28	29	12	10	28	12	18	
US	775	21,84	4487	29,08	5,79	436	475	497	535	430	443	768	441	462	
UZ	2	0,06	7	0,05	3,50		1	1	2	1		1	1		
VG	16	0,45	31	0,20	1,94	2	2	2	3	1	2	16	2	1	
YU	5	0,14	7	0,05	1,40	1		1				5			
ZA	12	0,34	71	0,46	5,92	7	8	8	9	7	7	11	7	7	
Итого Total	3172	89,40	14301	92,69	4,51	1211	1433	1788	1855	1183	1233	3129	1186	1283	
Всего Grand total	3548	100	15430	100	4,35	1292	1530	2032	1998	1254	1284	3452	1252	1336	

Как следует из таблицы 5, среднее число указаний государств при уплате последующих годовых пошлин для продолжения действия евразийского патента составило 4,3 государства. При этом повторяемость указаний государств в процентах от общего количества патентов составила: Россия – 97,29, Беларусь – 57,27, Казахстан – 56,31, Азербайджан – 43,12, Туркменистан – 37,66, Армения – 36,41, Молдова – 36,19, Кыргызстан – 35,34, Таджикистан – 35,29.

В 2006 году по ходатайству патентовладельцев было восстановлено действие 35 евразийских патентов, прекративших свое действие в связи с неуплатой пошлины за поддержание их в силе.

Национальными ведомствами в 2006 году были зарегистрированы 24 лицензионных договора по 22 евразийским патентам, о чем сделана соответствующая запись в Реестре евразийских патентов и осуществлена публикация в Бюллетене ЕАПВ.

As can be seen from Table 5, the average number of designations of states at the moment of payment of subsequent annual maintenance fees was 4.3, with repeat designations accounting for the following percentages of the total number of patents for which annual maintenance fees were paid in 2006: Russia – 97,29, Belarus – 57,27, Kazakhstan – 56,31, Azerbaijan – 43,12, Turkmenistan – 37,66, Armenia – 36,41, Moldova – 36,19, Kyrgyzstan – 35,34, Tajikistan – 35,29.

In 2006, 35 Eurasian patents lapsed for non-payment of annual maintenance fee were restored at the request of their holders.

In 2006, national authorities registered 24 license agreements involving 22 Eurasian patents with the corresponding entry made in the Register of Eurasian patents and a publication in the EAPO Bulletin.

РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Основной стратегической линией ЕАПВ в информационной сфере является совершенствование деятельности ведомства за счет все более активного использования информационных технологий и автоматизированных систем, отвечающих современным мировым тенденциям, совершенствование подготовки патентных фондов и публикации официальных изданий, постепенный переход к полному электронному документообороту и электронным публикациям, создание новых и поддержание в актуальном состоянии действующих информационных систем, формирование и развитие евразийского патентно-информационного пространства, повышение эффективности и качества информационного обеспечения экспертизы, упрощение работы с заявителями, патентными поверенными и изобретателями, реализация совместных проектов с патентными ведомствами и международными организациями по обеспечению информационного обмена.

Деятельность ЕАПВ по данному направлению в 2006 году реализовывалась силами 3-х подразделений: Отдела автоматизации делопроизводства (ОАД), Отдела информационно-поисковых систем (ОИПС) и Отдела информационного обеспечения (ОИО).

ПУБЛИКАЦИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИЗДАНИЙ ЕАПВ

В 2006г. темпы увеличения количества публикаций в бюллетене ЕАПВ стали резко возрастать, причем возрастает как количество заявок, переданных для публикации, так и количество зарегистрированных патентов.

За 2006г было выпущено 6 номеров «Бюллетеня ЕАПВ (евразийские патенты и заявки)» общим объемом 417,22 уч.-изд. листа (274,5 печ.л.). По сравнению с 2005 г. объем бюллетеня возрос на 9,8%.

В течение года в ЕАПВ издано 1253 патента, выпущен в свет Годовой указатель к бюллетеням за 2005г, обеспечивалась подготовка различных нормативных и методических материалов.

Общий объем изданий, выпущенных в 2006 г., составил 2716,2 уч.л.

В 2006 году в ЕАПВ были выпущены оптические диски с полными описаниями изобретений к евразийским заявкам и к евразийским патентам, на которых размещен весь объем документов, публиковавшихся в соответствующих бюллетенях. Ввод в 2006 г. в действие

DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITY

EAPO's strategic objective in the information sphere has been to improve overall performance through better use, in line with modern global trends, of information technologies and automated systems, better preparation of patent files and publication of official documents, gradual transition to electronic documents management and electronic publications, creation of new and maintenance of the existing information systems in working condition, creation and development of the Eurasian patent-information space, enhancing the efficiency and quality of information support for the examination process, simplification of procedures for applicants, patent attorneys and inventors, implementation of joint projects with patent offices and international organizations and ensuring information exchange.

In 2006 three departments were responsible for this effort: Procedure Automation Department (PAD), Search and Information Systems Department (ISD) and Dataware Department (DWD).

EAP0 OFFICIAL PUBLICATIONS

In 2006 the increase in the number of applications and the number of patents registered led to a sharp rise in the number of publications in the EAP0 Bulletin.

In 2006 EAP0 brought out 6 issues of the "EAP0 Bulletin (Eurasian Patents and Applications)" with a combined volume of 417.22 publisher's signatures (274.5 printer's sheets). The size of the Bulletin grew by 9.8% against 2005.

During the year EAP0 published 1,253 patents, the Annual Index to the Bulletins for 2005 and prepared a number of normative and methodological materials.

The total volume of publications in 2006 was 2,716.2 publisher's signatures.

In 2006 EAP0 produced optical discs with complete specifications to inventions in Eurasian applications and Eurasian patents. The discs contain the complete documents published in the relevant Bulletins. The introduction in 2006

новой версии МПК (МПК-8) потребовал проведения комплекса мероприятий по адаптации технологии создания дисков с полными описаниями к использованию этой версии классификации.

Подготовлены два номера CD-ROM «Законодательная, нормативно-методическая и справочная документация ЕАПВ» и два номера CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс».

В связи с решением о переходе ЕАПВ с 2007 года на выпуск бюллетеней в электронном виде в ЕАПВ разработана информационная технология и процедура его подготовки и издания на CD-ROM и в виде гипертекстового документа в формате html для публикации на веб-сайте ЕАПО. С помощью разработанных средств параллельно с выпуском официального издания на бумаге изготовлены все номера бюллетеня за 2006 год на CD-ROM, а также на веб-сайте ЕАПО в виде гипертекстовых документов. Для CD-ROM разработана поисковая система, с помощью которой можно проводить поиски патентных документов, а также организованы гиперссылки на полные тексты патентных документов, извлекаемые через Интернет из БД ЕАПАТИС. Данная возможность предусмотрена также для документов электронных бюллетеней, размещенных на веб-сайте ЕАПО.

Начиная с бюллетеня 2'2006 все данные для всех официальных изданий ЕАПВ подготавливаются в модернизированной комплексной системе обработки и хранения патентного фонда ЕАПВ на базе системы электронного документооборота издательского процесса (система HIVE-2).

РАБОТЫ ПО СОЗДАНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО АРХИВА ДЕЛ ЗАЯВОК В ЕАПВ (СИСТЕМА EARCHIVE)

С учетом наличия большого числа хранимых бумажных дел евразийских заявок, необходимости обеспечения целого ряда работ с ними внутри ведомства и в интересах широкого круга потенциально заинтересованных в ознакомлении с ними лиц и организаций, а также в соответствии с приказом № 16 от 24 ноября 2005 года «О временном порядке архивирования заявок», в ЕАПВ был создан участок по оцифровке дел евразийских заявок.

Все страницы документов, содержащиеся в делах евразийских заявок, разбросхуровываются, копируются, сканируются, соответствующим образом обрабатываются для создания факсимильных изображений страниц документов в электронной форме.

Интеграция этого объема информации о евразийских заявках и патентах в общее информационное пространство ЕАПВ и организация на базе вычислительных средств электронного архива дел евразийских

of the new IPC-8 version called for the implementation of a package of measures to adapt the production of discs containing complete specifications to the new version.

The «EAPO Legislative, Normative and Methodological and Reference Documentation» on two CD-ROMs and «Eurasian Applications and Patents. Consolidated Index» on two CD-ROMs were issued in 2006.

Pursuant to the decision to start issuing the EAPO Bulletin in the electronic form from 2007 on, EAPO has developed an information technology and a procedure of its preparation and publication on CD-ROMs as well as for posting it in the hypertext html format on the EAPO web site. In addition to the copies on paper, all the issues of the 2006 Bulletin have been produced on CD-ROMs and posted on the EAPO web site in the form of hypertext documents. A search system for CD-ROMs has been developed as well as hyper-references to complete texts of patent documents extracted from the EAPATIS database via the Internet. This possibility is also reserved for Bulletins posted on the EAPO web site.

Starting with Bulletin 2'2006, all the data for EAPO official publications are prepared in the updated comprehensive system for processing and storing EAPO patent files on the basis of an electronic document management system for publishing (HIVE-2).

CREATION OF EAPO ELECTRONIC APPLICATIONS ARCHIVE (EARCHIVE)

Given the great amount of Eurasian application paper files in storage and the need to carry out a number of operations with these in the Office and in the interests of a wide circle of individuals and organizations wishing to get acquainted with them and also in accordance with Order № 16 of November 24, 2005 "On the Temporary Procedure for Files Archiving", EAPO set up a section for the storage of digitized Eurasian application files.

All the pages of the documents contained in the Eurasian application files are taken apart, copied, scanned and processed to create facsimile images of document pages in the electronic form.

Integration of this body of information about Eurasian applications and patents into the EAPO common information infrastructure and the organization of an electronic archive of Eurasian

заявок позволила бы обеспечить доступ к этой информации, её обработку, хранение, индексирование и последующее использование для самого широкого спектра возможных направлений развития информационных сервисов, предоставляемых ЕАПВ как внутри ведомства, так и для внешних потребителей.

Для решения намеченных целей по использованию дел евразийских заявок в информационном поле ЕАПВ было принято решение о создании соответствующей информационной системы. В результате работы совместно с подрядчиком по этому проекту – фирмой «Прогресс» в 2006 году была начата реализация проекта создания и внедрения в ЕАПВ автоматизированной системы «Электронный архив патентных дел Евразийского патентного ведомства» (система EArchive).

Внедрение проекта позволит ЕАПВ управлять и администрировать централизованным электронным архивом патентной документации на базе нового корпоративного стандарта хранения документов. В рамках реализации данной цели система предусматривает учёт и хранение патентной документации, а также обеспечение разграниченного доступа к материалам электронного архива с соблюдением политики информационной безопасности, принятой в ЕАПВ. При этом принципиальным отличием такого архива от имеющейся системы подготовки и хранения собственных патентных фондов является хранение и обеспечение доступа ко всем материалам дела заявки (включая заявления, уведомления, информацию о перечислении пошлин и т.п.) с сохранением оригинального вида этих документов, а не только к материалам, подлежащим публикации, и гарантия целостности и сохранности архивного фонда. Внедрение системы должно повысить производительность труда операторов ввода и обработки информации, а также предоставить потенциальным клиентам ЕАПВ больший набор удобных сервисов.

ПОДДЕРЖАНИЕ И МОДЕРНИЗАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ ЕАПВ

Постоянно ведутся работы по модернизации эксплуатируемой в ЕАПВ Административной информационной системы (COMMON SOFTWARE). Так в течение года было выполнено 46 запросов пользователей Административной информационной системы по модернизации эксплуатируемых модулей или созданию новых. Эти работы напрямую связаны с тем, что евразийская патентная система все активнее работает на территории Договаривающихся стран. Запросы предполагали не только создание новых автоматически подготавливаемых уведомлений, каталогизацию ходатайств заявителей, создание операций по переводу заявок или патентов с одного юридического статуса на другой, систему новых взаиморасчетов, но

application files on the basis of its computer facilities would enable the Office to ensure access to the information, its processing, storing, indexing, and further use for a wide spectrum of information services provided by the Office both for in-house and external users.

To achieve the goals of integrating Eurasian application files into the EAPO information space, it has been decided to create an appropriate information system. The upshot of joint work with "Progress", the project sub-contractor, resulted in the introduction and development of the "Electronic Archive of Patent Files of the Eurasian Patent Office" (EArchive).

Implementation of the project will enable EAPO to manage and administer the centralized electronic archive of patent documentation on the basis of the new corporate document storage standard. The system allows registering and storing patent documents and providing partitioned access to the electronic archive materials in compliance with the EAPO information security policy.

Moreover, the principal difference of the archive from the current system of preparation and storage of the in-house patent files is that the former ensures access to all the application file materials (including petitions, notifications, fee payment records, etc) in their original form (rather than to the documents intended for publication) and guarantees the integrity and security of the archive files. Introduction of the system is expected to enhance the productivity of operators who input and process information and provide a wider range of convenient services to the EAPO potential customers.

EAPO ADMINISTRATIVE AND INFORMATION SYSTEM: MAINTENANCE AND UPDATING

The Administrative Information System (COMMON SOFTWARE) used in the EAPO is being updated on a permanent basis. Thus during the year 46 requests of the Administrative Information System users to update the modules in operation or create new ones were satisfied. The work was directly connected with the fact that the Eurasian patent system was operating more and more intensively in the territory of the Contracting Parties. The requests called for the creation of new notifications in the automated mode, cataloging of applicants' petitions, development of operations for converting applications or patents to a new legal status or a different system of settlements and making public

и соответствующую публикацию этих юридических значимых действий в евразийских изданиях.

Среди них –

- MF4A Признание евразийского патента недействительным (частично или полностью);
- MC4A Административное аннулирование евразийского патента (частично или полностью);
- RH4A Выдача дубликата евразийского патента;
- PZ4A Регистрация залога права на евразийский патент.

Всего в системе хранится 136 различных видов исходящих документов и 80 видов входящих документов.

В 2006 году системой COMMON SOFTWARE автоматически было подготовлено 30356 различных уведомлений, реестровых документов. База данных полученных документов пополнилась на 40197 единиц.

Объем информации, накопленной в Системе, в настоящее время позволяет проводить серьезные статистические оценки и выявлять закономерности, используемые при долгосрочных прогнозах. Всего в ведомстве используется около 700 статистических форм для целей оперативного управления за процессами экспертизы, учета платежей, формирования секций евразийских бюллетеней, информационного обмена с патентными ведомствами и международными организациями.

РЕФОРМА МПК

Разработанные в ЕАПВ и успешно инкорпорированные в Административную информационную систему "Common Software" программные модули для работы с реформированной версией МПК были приняты в эксплуатацию в декабре 2005 года. Начиная с 1 января 2006 года все публикуемые документы выходили в новой версии МПК.

Разработанное программное обеспечение позволило осуществить систему организационных мероприятий для координации работы экспертов отраслевых отделов, отдела формальной экспертизы, отдела информационно-поисковых систем и отдела автоматизации делопроизводства. Координация работы обеспечивалась программными средствами единого мониторинга процессов классификации публикуемых документов.

В 2006 году были разработаны модули выгрузки XML файлов с символами МПК публикуемых документов для подготовки "фронт-файлов".

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДАЧА ЗАЯВОК

Одной из важнейших задач в области автоматизации, решаемых в настоящее время ЕАПВ, является электронная подача заявки.

these actions having a legal impact in Eurasian publications.

These include:

- MF4A Invalidation (complete or partial) of a Eurasian patent
- MC4A Administrative cancellation (complete or partial) of a Eurasian patent.
- RH4A Issue of a Eurasian patent duplicate.
- PZ4A Registration of a pledge of rights in a Eurasian patent.

Altogether the system stores 136 different types of outgoing documents and 80 types of incoming documents.

In 2006 COMMON SOFTWARE produced 30,356 notifications and registration documents. 40,197 units were added to the "documents received" database.

Information accumulated in the System allows making trustworthy statistical estimates and identifying trends to be used in long-term forecasts. Altogether the Office uses about 700 statistical forms for day-to-day management of examination processes, payments registration, putting together sections of Eurasian Bulletins and information exchange with patent offices and international organizations.

IPC REFORM

Program modules for the new IPC version developed by EAPO and successfully incorporated in the «Common Software» Administrative Information System were commissioned in December 2005. Starting with January 1, 2006 the new IPC version was used to prepare documents for publication.

The new software makes it possible to coordinate the work of experts of subject-related examining departments, Formal Examination Department, experts in Search and Information Systems Department and Procedure Automation Department. A single monitoring software for document classification processes was used to coordinate the work.

In 2006 retrieval modules were developed for XML files with IPC symbols of published documents to prepare «front files».

ELECTRONIC APPLICATIONS FILING

Electronic filing of applications poses one of the most important challenges in the automation sphere that is being addressed by the EAPO.

За последнее время специалисты в области информационных технологий ЕАПВ сделали серьезный шаг вперед к практической реализации системы электронной подачи – был создан испытательный полигон для проведения экспериментов по подаче международных заявок РСТ в ЕАПВ как получающее ведомство. На его основе была проведена серия экспериментов по формированию и подаче международных заявок РСТ в ЕАПВ. Проведенные эксперименты, в целом, дали положительные результаты.

Независимо от этого, в соответствии с многочисленными запросами со стороны патентных поверенных в августе 2006 года ЕАПВ приступило к реализации собственного проекта, связанного с электронным обменом документами заявок, который получил предварительное название ADEPT – Application Documents Electronically Performed Transmission. Цель проекта – обеспечить безопасный обмен документами заявок между офисами патентных поверенных и ЕАПВ. Передача документов осуществляется через Internet с использованием безопасного протокола TLS.

Важной особенностью данной системы является применение криптографических алгоритмов и электронной цифровой подписи (ЭЦП), базирующихся на российских стандартах, обеспечивающих юридическую силу передаваемых документов заявки. В то же время система имеет возможность работать и с криптоалгоритмами RSA, на основе которых можно строить документооборот с зарубежными офисами.

Необходимо отметить, что развертываемая в рамках проекта ADEPT система электронного обмена документами может быть использована как самостоятельно, так и в сочетании с другими системами электронной подачи.

В 2006 система успешно прошла техническое тестирование внутри офиса ЕАПВ, на следующем этапе планируются совместные тестовые испытания с фирмой "Городисский и партнеры" и другими фирмами патентных поверенных.

ПОДДЕРЖАНИЕ ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ ЕАПВ

Для автоматизации складской и закупочной деятельности в Евразийском патентном ведомстве был закуплен и установлен программный модуль «Закупки, Склад, Реализация», являющийся составной частью новой версии комплекса «Система управления ПАРУС».

В целях обеспечения совместимости проведены работы по переводу бухгалтерии на модуль «Бухгалтерский учет» новой версии и обучение пользователей программы.

Для устранения многократного ввода данных в системы бухгалтерского учёта и Common Software начата

Lately the EAPO experts in the field of information technologies have made an important step forward towards implementing an electronic filing system – they organized a proving ground for the filing of international PCT applications, with EAPO as the receiving office. On its basis a series of test runs were carried out, related to the preparing and filing of international PCT applications with the EAPO. On the whole the test runs were fairly successful.

In August 2006, in response to numerous requests from patent attorneys, EAPO launched its own project dealing with electronic exchange of application documents. The provisional title of the project is ADEPT – Application Documents Electronically Performed Transmission. The project is aimed at ensuring secure document exchange between patent attorneys' offices and EAPO. The documents will be transmitted via the Internet on the basis of the safe TSL protocol.

The system features cryptographic algorithms and the electronic digital signature (EDS) based on Russian standards and making the transmitted application documents legally valid. At the same time the system can operate with RSA cryptographic algorithms, which enables document exchange with foreign partner offices.

It should be noted that the ADEPT electronic document exchange system can be used both on its own and in combination with other electronic filing systems.

In 2006 the system had a successful trial run, carried out by EAPO specialists. There are plans to continue testing the system jointly with "Gorodissky & Partners" and other patent attorneys at the next phase.

MAINTENANCE OF OTHER EAPO INFORMATION SYSTEMS

To automate warehousing and procurement activities, EAPO purchased and installed a «Procurements, Warehouse, Sales» software module that constitutes a part of the new version of the «PARUS management system».

To ensure interoperability, bookkeeping was transferred to the the new version of the «Accounting» module, and training courses were organized for program users.

To avoid multiple data inputs in the accounting systems and Common Software, work has start-

работа по интеграции данных систем в части учёта платежей.

В 2006 году в ЕАПВ начато внедрение технологии "тонких клиентов". Установлено 10 клиентских терминальных станций SunRay фирмы SUN Microsystems.

Внедрение в части подразделений технологии "тонких клиентов" обеспечивает ряд существенных преимуществ, среди которых следует отметить значительную экономию средств, простоту администрирования, надёжность, обеспечение защиты данных, производительность и удобство использования.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ ИНФРАСТРУКТУРОЙ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНОГО ВЕДОМСТВА

В 2006 году силами Отделов автоматизации делопроизводства и информационно-поисковых систем проводились работы по созданию единой информационной системы управления информационной инфраструктурой Евразийского патентного ведомства.

Создаваемая информационная система позволит решить, в частности, задачи по ведению единого каталога пользователей, групп пользователей и ресурсов и единого механизма предоставления доступа к информационным ресурсам организации.

Ввод в эксплуатацию этого проекта будет осуществлён в 2007 году.

ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНО- ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА

Целью создания евразийского патентно-информационного пространства, формирование которого осуществляется ЕАПВ с 2003 года, является предоставление экспертам ЕАПВ и национальных патентных ведомств, патентным поверенным, изобретателям и другим заинтересованным пользователям унифицированного, простого и удобного электронного доступа к мировым, региональным и национальным фондам патентной документации и непатентной литературы. Для этого в ЕАПВ формируется виртуальное патентно-информационное хранилище, включающее локальные (внутренние) и внешние базы данных (БД) патентной документации и непатентной литературы, интегрированные между собой. Доступ к БД и поиск в них осуществляется на основе принципа «одного окна».

Локальные БД создаются в результате выгрузки информации с дисков CD/DVD, содержащих патентную документацию, конвертации данных и приведения их к единому формату, индексации данных и загрузки информации в БД.

ed to integrate the two systems insofar as information about payments registration is concerned.

In 2006 EAPO started introducing the «thin client» technology, installing 10 SUN Microsystems' SunRay client terminals.

The introduction of "thin client" technology in some offices offers a number of advantages, such as considerable savings, simplification of administrative procedures, reliability, data protection, higher productivity and convenience of operation.

EAPO INFORMATION INFRASTRUCTURE MANAGEMENT SYSTEM

In 2006 the Procedure Automation and Information Search Departments worked at building an integrated information system of the EAPO information infrastructure management.

The information system that appeared as a result allows, among other things, maintaining a unified catalogue of user groups and resources, as well as a standardized mechanism of access to the organization's information resources.

The system is to be commissioned in 2007.

CREATING AND STREAMLINING THE EURASIAN PATENT-INFORMATION SPACE

A common Eurasian patent-information space that EAPO started to build in 2003 was designed to provide EAPO examiners and national patent offices, patent attorneys, inventors and other stakeholders with a standardized simple and convenient electronic access to global, regional and national patent document files and non-patent literature. For this purpose EAPO is establishing a virtual patent information database including integrated local (internal) and external databases of patent documentation and non-patent literature. Access to the databases and search is based on the "one stop" principle.

Local databases are formed through uploading information from CD/DVD discs containing patent documents, converting the data and transforming them into one format, indexing the data and uploading information into the databases.

В отчетном году в локальные БД загружено свыше 1,5 млн. описаний патентных документов. Общее количество загруженных в БД документов за все годы формирования евразийского патентно-информационного пространства превысило 27,3 млн. В БД хранится полная ретроспективная и текущая патентная документация ВОИС, ЕПВ, США, ЕАПВ, Российской Федерации и СССР, а также Германии - с 1991 г., Великобритании - с 1979 г., Франции - с 1978 г., Японии - с 1976 г. и других стран различной глубины ретроспективы. Большое внимание в отчетном году уделялось работам по формированию и загрузке локальных БД национальной патентной документации стран-членов ЕАПО и повышению их качества. Обновлялись и пополнялись БД национальной патентной документации России, республик Беларуси, Казахстана, Молдовы, Армении (на трех языках), Кыргызстана, Таджикистана. Разработаны новые локальные БД: БД национальной патентной документации Украины, БД национальной патентной документации Узбекистана, англоязычная БД стран СНГ и БД Австралии (заявки).

На конец 2006 года в евразийском патентно-информационном хранилище содержалось 43 локальных БД. Общий объем загруженной и хранимой в БД информации составил свыше 2,05 Тбт. Особенностью создаваемого евразийского патентно-информационного пространства является наличие средств унифицированного доступа ко всем БД через единый поисковый интерфейс.

СОПРОВОЖДЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ

Евразийская патентно-информационная система (ЕАПАТИС) является региональной патентно-информационной системой, которая обеспечивает доступ к евразийскому патентно-информационному хранилищу, проведение многоаспектных патентных поисков в локальных и внешних БД, формирование, отображение и обработку результатов поиска. Основное внимание в отчетном году уделялось вопросам повышения надежности и безопасности функционирования системы, расширения круга пользователей и перечня патентно-информационных услуг, оказываемых на ее основе, и повышения их качества, интеграции сервисов ЕАПАТИС с другими системами, развития информационного, программного и технологического обеспечения системы.

С целью предоставления возможности свободного ознакомления заинтересованных лиц с евразийской патентной документацией усовершенствована и введена в промышленную эксплуатацию подсистема доступа к полным описаниям опубликованных евразийских патентов и заявок, извлекаемых из соответствующих локальных БД ЕАПАТИС при поиске

In the year under review over 1,5 million specifications of patent documents were uploaded in the local databases. The total number of documents uploaded into the databases since 2003 has exceeded 27.3 million. The databases store complete retrospective and current patent documents of the WIPO, EPO, the USA, EAPO, the Russian Federation and the USSR as well as Germany – from 1991, Great Britain – from 1979, France – from 1978, Japan – from 1976 and several other countries with differing degrees of retrospectiveness. In the year under review great attention was paid to the creation and uploading of local databases of national patent documentation of EAPO member countries and to enhancing their quality. National patent documentation databases of Russia, the Republics of Belarus, Kazakhstan, Moldova, Armenia (in three languages), Kyrgyzstan and Tajikistan were regularly added to and updated. New local databases were developed: national patent documentation database of the Ukraine, Uzbekistan, the CIS and Australia databases in English (applications).

By the end of 2006 the EAPO patent-information stockpile incorporated 43 local databases. The total volume of information uploaded and stored in the databases exceeds 2.05 Tbit. Standardized access to all the databases through a single search interface is an attractive feature of the emerging Eurasian patent-information space.

SUPPORT AND DEVELOPMENT OF THE EURASIAN PATENT-INFORMATION SYSTEM

The Eurasian patent-information system (EAP-ATIS) is a regional patent-information system that provides access to the Eurasian patent-information database, enabling multi-aspect patent search in local and external databases, as well as the formation, display and processing of the search results. In the year under review great attention was paid to the challenges of enhancing reliability and security of the system, as well as to the need to expand the circle of users and the list of patent-information services provided, improve their quality, integrate EAP-ATIS applications into other systems, streamline the information, programming and technological support of the system.

A sub-system of access to complete specifications of published Eurasian patents and applications extracted from the relevant local EAPATIS databases has been improved and put into operation to provide free access to Eurasian patent documentation for all interested parties. The search is based on the number of the document

в них по номеру охранного документа. Разработаны также средства доступа к полным описаниям евразийских патентов из электронного реестра евразийских патентов, размещенного на веб-сайте ЕАПО, путем организации соответствующих гиперссылок.

В 2006 году в систему ЕАПАТИС поступило более 460 тыс. поисковых запросов и свыше 140 тыс. запросов на извлечение документов из БД и, таким образом, общее количество обращений к системе за год составило свыше 600 тысяч. По сравнению с 2005 годом общее количество обращений к системе выросло на 27%. Среди патентных ведомств наибольшее количество обращений к системе в 2006 году было из патентных ведомств России (свыше 150 тыс.), Беларуси (свыше 85 тыс.), Молдовы (свыше 12 тыс.), Казахстана (свыше 9 тыс.), Украины (свыше 33 тыс.), Узбекистана (свыше 35 тыс.).

В 2006 году вышла в свет монография «Евразийская патентно-информационная система», написанная коллективом специалистов Отдела информационного обеспечения. В книге рассмотрены вопросы создания, эксплуатации и развития ЕАПАТИС, опыт ее использования в национальных патентных ведомствах, а также содержатся инструктивно-методические материалы по ее применению.

ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ

В 2006 году Отделом информационного обеспечения проводились работы по поиску и подбору ссылочной патентной и непатентной документации, содержащейся в отчетах о международном поиске по евразийским заявкам. Подбор проведен по 961 заявке, содержащей свыше 3600 ссылочных документов, в том числе более 2900 ссылочных патентных и свыше 700 ссылочных непатентных документов. Найдено и представлено экспертам в электронном виде более 3500 ссылочных документов. При этом 90% патентных документов найдено в патентно-информационном хранилище и выгружено из локальных БД ЕАПАТИС, а также с дисков CD/DVD. Обеспеченность экспертов ссылочными документами составила 97%. Упреждающий поиск и подбор ссылочной документации, осуществляемый по принятой в ЕАПВ процедуре на этапе формальной экспертизы заявок, позволяет сократить время рассмотрения заявок на этапе их экспертизы по существу и повысить производительность труда экспертов.

В 2006 году внесены изменения и дополнения в «Порядок обеспечения экспертов ссылочной патентной и непатентной документацией», направленные на повышение эффективности и качества технологии подбора ссылочной документации и предусматривающие переход на электронную форму подачи заказов на по-

of title. A facility to access complete specifications of Eurasian patents from the Eurasian patents electronic register on the EAPO web site has been developed through putting in place a system of relevant hyper references.

In 2006 over 460,000 search requests and over 140,000 requests for extraction of documents from databases were sent to the EAPATIS with the total number of visits exceeding 600,000. The total number of visits grew by 27% against 2005. In 2006 the greatest number of requests came from patent offices in Russia (over 150,000), Belarus (over 85,000), Moldova (over 12,000), Kazakhstan (over 9,000), Ukraine (over 33,000) and Uzbekistan (over 35,000).

In 2005 the monograph "Eurasian Patent-Information System" written by a group of the Dataware Department experts was published. The book addresses some problems of the creation, operation and growth of EAPATIS as well as the experience of its use by national patent offices. It also contains some instructions for user and methodological materials.

ENHANCING EFFICIENCY AND QUALITY OF EXAMINATION INFORMATION SUPPORT

In 2006 the Dataware Department searched for and selected reference patent and non-patent documentation contained in international search reports for Eurasian applications. The selection was done for 961 applications containing over 3,600 reference documents including 2,900 patent documents and 700 non-patent ones. Department specialists found and placed at the disposal of to examiners over 3,500 reference documents in electronic form. Moreover, 90% of the patent documents were found in the patent-information database and retrieved from local EAPATIS databases and from CD/DVD discs. Now examiners have 97% of the reference documents they need. Proactive search and selection of reference documentation carried out under the EAPO procedure of the official applications examination phase saves examiners' time and enhances their productivity.

In 2006 some amendments and alterations were introduced in the "Procedure of Providing Reference Patent and Non-Patent Documentation to Experts" aimed at enhancing the efficiency and quality of reference documentation selection technique with a view to effecting a transition to the electronic filing of search requests and receipt of search reports. A new

иск и представления отчетов о поиске. Разработана и введена в промышленную эксплуатацию новая версия программного обеспечения патентного браузера для просмотра полных описаний документов. Новая версия обеспечивает многооконный интерфейс при работе с составными частями патентного документа (рефератом, формулой, чертежами, текстом полного описания), что делает удобной и наглядной работу эксперта.

Выполнялись работы по обеспечению проведения экспертами ЕАПВ отдельных видов патентных поисков с использованием ЕАПАТИС. В 2006 году экспертами ЕАПВ проведено около 70 тыс. патентных поисков, что на 40% больше, чем в 2005 году.

В 2006 г. был продолжен эксперимент, начатый в 2005 году, по проведению патентного поиска по евразийским заявкам с использованием ЕАПАТИС и других информационно-поисковых систем, имеющихся в распоряжении Ведомства. В эксперименте приняли участие эксперты всех отраслевых отделов экспертизы ЕАПВ. Эксперимент показал, что система ЕАПАТИС позволяет проводить полноценный патентный поиск по патентно-информационному хранилищу ЕАПВ по евразийским заявкам, относящимся к компетенции отделов физики и электротехники и механики, а также по отдельным областям знаний, относящимся к компетенции отдела химии и медицины (пищевая, сельскохозяйственная, медицинская биотехнология (кроме поиска по последовательностям нуклеиновых кислот и белков); гетероциклические соединения; лекарства и медикаменты для терапевтических, стоматологических или гигиенических целей и ряд других). В ходе эксперимента была усовершенствована ранее использованная процедура проведения патентного поиска, предусматривающая распределение поисковых работ между отраслевыми отделами экспертизы и Отделом информационного обеспечения. По результатам эксперимента сформулирована эффективная стратегия проведения патентного поиска по евразийским заявкам, позволяющая оптимизировать расходы по его проведению, максимально использовать собственные патентно-информационные фонды, обеспечить комплексное информационное обслуживание по заявкам, а также сократить сроки проведения патентного поиска.

ПОДДЕРЖАНИЕ ПОРТАЛА ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНОГО ПРОСТРАНСТВА, ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТУПА К ПОРТАЛУ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПАТЕНТНЫХ ВЕДОМСТВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ЕАПК

В течение 2006 года в рамках участия ЕАПВ в проекте по поддержанию веб-портала евразийского патентного пространства проводились работы как по получению и обработке информации национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК, так и по модернизации сайта ЕАПВ и совершенствованию его наполнения. Среди выполненных работ следует отметить:

➤ подготовку нового дизайна сайта ЕАПО,

version of software for a patent browser for viewing complete document descriptions was developed and put into operation. The new version makes the work of the examiners easier thanks to the use of a multi-window interface showing the components of the patent document (abstract, claims, drawings, complete specification).

The Department provided support to EAPO examiners in carrying out different types of patent search in the EAPATIS. In 2006 EAPO examiners conducted about 70,000 patent searches, i.e. 40% more than in 2005.

2006 saw the continuation of experimental use (started in 2005) of EAPATIS and other information search systems available to the Office for conducting Eurasian patent searches. Examiners from all of EAPO's industry sections took part in the experiment. It showed that EAPATIS makes it possible to carry out a full-scale patent search of the EAPO patent database for Eurasian applications within the competence of the Physics and Electrical Engineering sections as well as different activity areas under the Chemistry and Medicine Division (food industry, agriculture, medical biotechnology (except sequence listings) heterocyclic combinations, drugs and medicines for therapeutic, dental or hygienic purposes and a number of others).

The experiment enabled an upgrade of the previously used patent search procedure in which the search was distributed among industry-based examination sections and Dataware Department. The outcomes of the experiment were used to develop an effective strategy of patent search for Eurasian applications including cost optimisation, maximum use of in-house patent files, all-round information support and faster patent search.

EURASIAN PATENT-INFORMATION SPACE WEB PORTAL: MAINTENANCE AND STREAMLINING, ENSURING ACCESS TO THE EAPO MEMBER STATES NATIONAL PATENT OFFICES

Throughout 2006 within the framework of the EAPO participation in the project the following activities were carried out to obtain and process information from national patent offices of the EAPO Contracting Parties and to update the EAPO web site and upgrade its content:

➤ Redesigning the EAPO web site;

- переработку структуры и наполнения Закрытого раздела сайта ЕАПО,
- модернизацию редактируемых онлайн-форм: бланка «Ходатайство о восстановлении евразийского патента в силе» и «Листа расчёта пошлин»,
- проведение работ по обработке статистики базы патентов в Закрытом разделе сайта ЕАПО для представителей национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК.

ПОДДЕРЖКА ВЫДЕЛЕННЫХ ЛИНИЙ СВЯЗИ ДЛЯ ДОСТУПА В ИНТЕРНЕТ, А ТАКЖЕ УСЛУГ ДОСТУПА В ИНТЕРНЕТ В ПАТЕНТНЫХ ВЕДОМСТВАХ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ЕАПК

В 2006 году было принято решение о развитии данного направления сотрудничества ЕАПВ с национальными патентными ведомствами. После проведения технического анализа существующих каналов связи и возможности их модернизации и увеличения скорости подключения к Интернету был подготовлен технический проект, предусматривающий увеличение скорости подключения к Интернету для всех национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК в 2006-2007 годах как минимум до 256 кбит/с.

Работы по реализации этого проекта начались в 2006 году, а его полная реализация ожидается в 2007 году.

СОЗДАНИЕ ВЕБ-ПОРТАЛА ЕАПВ

Среди долгосрочных проектов ЕАПВ следует отметить работы по созданию прототипа веб-портала ЕАПВ. В апреле 2006 года проведен эксперимент, результаты которого были доложены на совещании с патентной общественностью 26 апреля 2006 года. Слушатели были очень заинтересованы в регулярном обмене оперативной информацией на базе создаваемого веб-портала.

По окончании работ первого этапа (2007 (IV квартал) – 2008 (I квартал)) на площадке ЕАПО будет развернут внешний Интернет портал. Портал будет предоставлять базовую функциональность для пользователей системы и готов для работ по дальнейшей его интеграции с действующими информационными системами ЕАПО.

Создание веб-портала ЕАПВ обеспечит прямой доступ пользователей к информационным ресурсам ведомства, простоту взаимодействия с клиентами, что в целом будет способствовать повышению привлекательности использования информационных ресурсов ЕАПВ.

УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ ESPACENET

В течение 2006 года в рамках участия ЕАПВ в проекте espacenet в соответствии с утвержденным графиком

- Transformation of the structure and content of the Private Section of the web site;
- Updating of editable online forms: "Petition for Restoration of a Eurasian Patent" and "Fee Calculation Sheet";
- Processing of patent database statistics in the Restricted Access Section of the EAPO web site for representatives of national patent offices of the Contracting Parties.

SUPPORT OF DEDICATED INTERNET ACCESS LINES AND ACCESS SERVICES IN THE EAPO MEMBER STATES' PATENT OFFICES

In 2006 it was decided to develop cooperation in the area between EAPO and the national patent offices. After conducting technical analysis of the existing communication lines and the possibility of their updating and increasing the rate of Internet connection, a technical design was developed to increase the rate of Internet connection to at least 256 Kbps for all national patent offices.

The work that started in 2006 is expected to be completed in 2007.

EAPO WEB PORTAL

EAPO long-term projects include the development of a prototype of the EAPO web portal. In April 2006 an experiment was carried out the outcome of which was reported at a meeting of patent community representatives on April 26, 2006. The participants showed great interest in regular exchanges of current information on the basis of the web portal under development.

After the completion of the first stage (4th quarter of 2007 – 1st quarter of 2008) an external Internet portal will be deployed on the EAPO premises. It will provide basic functionality for the system users and be ready for further integration with the EAPO operating systems.

The creation of the EAPO portal will give users direct access to the information resources of the Office and simplify interaction with customers, enhancing the attractiveness of the EAPO information resources.

PARTICIPATION IN ESPACENET PROJECT

Work went on according to schedule within the framework of the EAPO participation in the

производилась подготовка и передача в ЕПВ текущей информации по публикуемым евразийским патентным документам. За 2006 год была обработана и передана в ЕПВ информация по 2321 заявке и 1241 патенту.

Евразийский сервер espacenet в отчетном периоде функционировал в штатном режиме, специалистами ЕАПВ регулярно проводилось его техническое обслуживание и загрузка текущей информации.

В рамках модернизации системы подготовки и хранения собственных патентных фондов ЕАПВ специалистами Ведомства проводились работы по освоению выгрузки патентной информации в формате XML (стандарт ВОИС СТ.36), использование которого позволит в дальнейшем существенно повысить качество символично-кодированной информации, предоставляемой в ЕПВ для размещения в сети espacenet.

В течение года Европейское патентное ведомство оказывало поддержку работам ЕАПВ в рамках проекта espacenet.

Так, в I квартале 2006 года ЕПВ при содействии Евразийского патентного ведомства была выпущена брошюра на русском языке, представляющая собой руководство для начинающего пользователя ресурсов сети espacenet. Часть тиража брошюры была передана в ЕАПВ и распространялась ведомством среди существующих и потенциальных пользователей евразийской патентной системы на различных мероприятиях, где принимали участие сотрудники ЕАПВ.

Во II квартале 2006 года представители ЕАПВ приняли участие в семинаре, посвященном проекту espacenet, проводившемся специалистами ЕПВ. В ходе семинара делегация ЕАПВ смогла не только познакомиться с последними достижениями проекта и планами его развития и перенять ценный опыт других ведомств-участников проекта, но и обсудить с ответственными специалистами ЕПВ вопросы решения ряда технических проблем, имеющих в работе евразийского сервера, а также вопросы технических форматов, использующихся для передачи патентной информации.

УЧАСТИЕ В ПРОЕКТЕ ПО СОЗДАНИЮ РЕГИОНАЛЬНОГО ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОДУКТА СТРАН СНГ (CISPATENT)

В соответствии со своими обязательствами по Соглашению о создании патентно-информационного продукта стран СНГ в 2006 году ЕАПВ передало исполнителю работ (ФИПС) материалы по опубликованным евразийским патентам в количестве 840 документов и исправления по 19 ранее поданным документам.

espacenet project calling for the preparation and transmission to the EPO of current information on Eurasian patent documents under publication. In 2006 information on 2,321 applications and 1,241 patents was processed and sent to the EPO.

In the period under review the Eurasian espacenet server functioned in the normal mode, with EAPO specialists regularly performing technical maintenance and uploading current information.

Within the framework of upgrading the preparation and storing of EAPO's own patent files, the Office specialists mastered retrieval of patent information in the XML format (WIPO standard ST.36). The use of the standard will help to enhance the quality of character-coded information provided to the EPO for loading in the espacenet.

During the year the European Patent Office provided assistance to the EAPO in connection with the espacenet project.

Thus in the first quarter of 2006, the EPO in collaboration with EAPO issued a beginner's manual in Russian for espacenet users. Part of the manual was turned over to EAPO and was distributed by the Office among the current and potential users of the Eurasian patent system at various events in which EAPO employees took part.

In the 2nd quarter of 2006 EAPO representatives took part in the seminar on espacenet conducted by EPO specialists. During the seminar the EAPO delegation had an opportunity to get acquainted with the latest progress of the project and plans for its development and learn about the valuable experience of other offices participating in the project and discuss with EPO specialists a number of technical issues relating to the work of the European server and technical formats used for the transmission of patent information.

PARTICIPATION IN THE CREATION OF A CIS REGIONAL PATENT-INFORMATION PRODUCT (CISPATENT)

Pursuant to its commitments under the Agreement to Create a CIS Patent-Information Product in 2006, EAPO turned over to FIPS, the contractor, 840 documents regarding published Eurasian Patents and corrections regarding 19 handed documents it had provided earlier.

Представители ЕАПВ приняли участие в заседании Координационного совета проекта, на котором обсуждались текущие вопросы реализации проекта, планы работ на 2006 год и стратегические перспективы на последующие годы.

В течение года в ЕАПВ в рамках модернизации системы подготовки и хранения собственных патентных фондов проводились работы по освоению и переходу к формату выгрузки патентной информации для проекта CISPATENT, максимально полно соответствующему техническим требованиям по предоставлению информации в рамках проекта и, таким образом, сводящему к минимуму вероятность возникновения ошибок при последующей обработке данных. В IV кв. 2006 г. эти работы были завершены, и текущие данные переданы в ФИПС в конце 2006 г. уже в новом формате.

ОБМЕН ПАТЕНТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

В 2006 году в ЕАПВ продолжались работы по организации и проведению обмена патентной документацией с ведущими патентными ведомствами. Обмен осуществлялся с ВОИС, ЕПВ и 46 национальными патентными ведомствами. ЕАПВ направляло свою документацию в Азербайджан, Австралию, Австрию, Армению, Беларусь, Болгарию, Боснию и Герцеговину, Великобританию, Венгрию, Вьетнам, Германию, Грузию, Индию, Индонезию, Казахстан, Канаду, Китай, КНДР, Южную Корею, Кыргызстан, Латвию, Литву, Македонию, Молдову, Монголию, Нидерланды, Польшу, Российскую Федерацию, Румынию, Словакию, Словению, США, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Турцию, Узбекистан, Украину, Финляндию, Францию, Хорватию, Чехию, Швейцарию, Эстонию, Югославию, Японию. Распространялись 7 официальных изданий ЕАПВ: бюллетень; CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским патентам и заявкам; CD-ROM с законодательной, нормативно-методической и справочной документацией ЕАПВ; CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс»; годовой указатель и годовой отчет. В 2006 году фонд ЕАПВ на дисках CD/DVD пополнился на 970 дисков текущих серий и составил на конец года свыше 11,5 тыс. дисков. Продолжилось поступление дисков из ВОИС, ЕПВ, США, Австрии, Германии, Великобритании, Японии и других стран минимума PCT, дисков серий BENELUX и PRECES. Русскоязычный фонд на CD/DVD пополнился дисками с патентной документацией России, дисками с евразийскими заявками и патентами, дисками серии CISPATENT, содержащих объединенную патентную документацию стран СНГ, дисками с ретрофондами и текущей документацией национальных патентных ведомств стран-членов ЕАПО, а также Украины и Узбекистана.

EAPO representatives took part in a meeting of the project Coordination Board, at which some current issues of project implementation were discussed along with work plans for 2006 and strategic prospects for the subsequent years.

During the year, within the framework of a project to upgrade the preparation and storage of the in-house patent files, EAPO specialists trained in downloading patent information for the CISPATENT project in a format rigorously meeting the technical specifications of the project and thus minimizing the possibility of errors during further data processing. In the 4th quarter of 2006 the work was completed and the current data in the new format were turned over to the FIPS.

PATENT INFORMATION EXCHANGE

In 2006 EAPO continued exchanging patent information with leading patent offices. The exchange went on with the WIPO, EPO and 46 national patent offices. The EAPO forwarded its information to Azerbaijan, Australia, Austria, Armenia, Belarus, Bulgaria, Bosnia and Herzegovina, Great Britain, Hungary, Vietnam, Germany, Georgia, India, Indonesia, Kazakhstan, Canada, China, the People's Democratic Republic of Korea, South Korea, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Macedonia, Moldova, Mongolia, the Netherlands, Poland, the Russian Federation, Romania, Slovakia, Slovenia, the USA, Tajikistan, Thailand, Turkmenistan, Turkey, Uzbekistan, Ukraine, Finland, France, Croatia, Czechia, Switzerland, Estonia, Yugoslavia and Japan. 7 EAPO official publications were circulated: the Bulletin, a CD-ROM with invention descriptions for Eurasian patents and applications; a CD-ROM with EAPO's legislative, normative, methodological and reference documentation; a CD-ROM "Eurasian Patents and Applications. Consolidated Index"; and The Annual Index and Report. In 2006, 970 discs with current series were added to the EAPO publications on CD/DVD discs, bringing the total to 11,500. Discs from the WIPO, EPO, the USA, Austria, Germany, Great Britain, Japan and some other countries of the PCT minimum and BENELUX and PRECES SERIES continued to arrive. The EAPO file in Russian was augmented with discs with patent documents from the Russian Federation, discs with Eurasian applications and patents, CISPATENT series of discs containing integrated information from the CIS countries, discs with back and current files of national patent offices of the EAPO member states and the Ukraine and Uzbekistan.

Прошедший 2006 год был для Евразийского патентного ведомства годом юбилейным. За десять лет существования организации удалось создать прочную, надежную и эффективную региональную патентную систему для международного сообщества промышленной собственности. Такие знаменательные события, как эта годовщина, дают возможность переосмыслить прошлые результаты, а также подумать о будущем и определить тот путь, который позволит Евразийскому патентному ведомству и впредь развиваться в соответствии с его предназначением. Основными задачами международного сотрудничества были и остаются укрепление и развитие сотрудничества с государствами-участниками Евразийской патентной конвенции, национальными патентными ведомствами зарубежных стран, укрепление взаимодействия с международными организациями в области интеллектуальной собственности, использование положительного опыта наших зарубежных партнеров для оптимизации функционирования ЕАПВ и выполнения возложенных на Евразийское патентное ведомство функций, а также популяризация и пропаганда преимуществ евразийской патентной системы.

СВЯЗИ С ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ КОНВЕНЦИИ

Большое внимание уделяется в ведомстве сотрудничеству с государствами-участниками Евразийской патентной конвенции. С самого начала своей деятельности ЕАПО была ориентирована на помощь развитию национальных патентных ведомств стран региона. Это направление является важной и неизменной составляющей планов развития Организации.

Помимо оказания содействия патентным ведомствам государств-членов ЕАПО в информационной сфере много внимания уделялось стажированию в ЕАПВ специалистов национальных патентных ведомств, а также финансированию повышения их квалификации на базе Российского института интеллектуальной собственности (РГИИС). Так, в течение 2006 г. переподготовку в РГИИС прошли 9 специалистов государств-участников Евразийской патентной конвенции, 18 специалистов стажировались в ЕАПВ. Начиная с 1999 года всего 120 специалистов национальных патентных ведомств Договаривающихся государств прошли стажировку в ЕАПВ, из них: 9 представителей Азербайджанской Республики, 18 – Республики Армения, 17 – Республики Беларусь, 12 – Республики Казахстан, 15 – Кыргызской Республики, 12 – Республики Молдова, 18 – Республики Таджикистан, 14 – Туркменистана и 5 специалистов из других стран.

В соответствии с решениями Административного совета ЕАПО в отчетном году были проведены два мероприятия

In 2006, the Eurasian Patent Office celebrated its tenth anniversary. In the ten years since its foundation the Office has built a solid, reliable and efficient regional patent system that swelled the ranks of the international industrial property community. Such landmark occasions usually call for a review of progress and a look into the future. In the field of international cooperation, EAPO's objectives include expanding collaboration with the EAPC Contracting Parties, national patent offices and international intellectual property organizations, drawing on their positive experience in order to optimize EAPO's performance and popularize its advantages.

COOPERATION WITH EAPC MEMBER STATES

From its inception it has been a priority with EAPO to promote collaboration with the EAPC Member States and assist them in building up their national patent offices.

In addition to assistance in the information sphere, a lot of attention has been paid to training national patent office specialists at the EAPO headquarters and to funding their upgrading at the Russian State Institute of Intellectual Property (RSIIP). During 2006 nine specialists from EAPC Member States attended refresher courses at the RSIIP, and eighteen more received on-the-job training at EAPO. Since 1999 a total of 120 specialists from national patent offices of EAPC Contracting Parties received training at EAPO including 9 from Azerbaijan, 18 from the Republic of Armenia, 17 from the Republic of Belarus, 12 from Kazakhstan, 15 from Kyrgyzstan, 12 from Moldova, 18 from Tajikistan, 14 from Turkmenistan and 5 from other states.

Pursuant to earlier decisions of the EAPO Administrative Council, in the

при финансовой поддержке ЕАПВ – международная конференция в Республике Беларусь и международный семинар в Кыргызской Республике.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ В СФЕРЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ»

В период с 23 по 25 мая 2006 г. в Минске проходила Международная конференция "Актуальные вопросы образования в сфере интеллектуальной собственности", организованная Государственным комитетом по науке и технологиям Республики Беларусь, подведомственным ему Национальным центром интеллектуальной собственности и Министерством образования Республики Беларусь совместно с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Евразийской патентной организацией.

В работе конференции наряду с представителями государственных органов и организаций, учреждений сферы образования и интеллектуальной собственности, деловых и общественных кругов Республики Беларусь приняла участие делегация Евразийского патентного ведомства во главе с вице-президентом ЕАПВ Х.Ф. Фаязовым, руководящие работники и специалисты патентных ведомств и учебных заведений стран-членов ЕАПО; представители Международного бюро и Всемирной Академии ВОИС, Европейской патентной академии, научных и образовательных учреждений ряда стран Центральной и Восточной Европы.

В представленных на конференции докладах был затронут широкий круг вопросов, характеризующих состояние и перспективы развития отношений в области интеллектуальной собственности по социально-экономическим, законодательно-правовым, инновационным, кадровым и иным аспектам в тесной взаимосвязи с совершенствованием процессов образования, научно-преподавательской и учебно-методической деятельности в этой области.

Вице-президент ЕАПВ Х.Ф. Фаязов выступил с докладом "Евразийская патентная организация: перспективы сотрудничества", в котором осветил основные стороны и результаты деятельности Организации и ее сотрудничества с патентными ведомствами стран-членов ЕАПО.

Х.Ф. Фаязов вручил золотую медаль имени В.И. Блиникова "За вклад в изобретательское и патентное дело" Баркун Наталье Александровне – старейшему патентному работнику Республики Беларусь, внесшему значительный вклад в формирование белорусской патентной системы, системы образования и подготовки национальных кадров в области интеллектуальной собственности и в развитие сотрудничества Республики с Евразийской патентной организацией.

year under review EAPO sponsored two events: an international conference in the Republic of Belarus and an international seminar in the Kyrgyz Republic.

INTERNATIONAL CONFERENCE «INTELLECTUAL PROPERTY EDUCATION AND TRAINING»

On May 23-25, 2006, an international Conference on Intellectual Property Education and Training was held in Minsk. Organized by the State Committee on Science and Technologies of the Republic of Belarus, the National Centre of Intellectual Property and the Ministry of Education of the Republic of Belarus, it was co-sponsored by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Organization.

The conference was attended by a delegation of the Eurasian Patent Office headed by its Vice-President Kh. F. Fayazov, top managers and specialists of patent offices and educational institutions of the EAPO member States, representatives of the WIPO International Bureau and Worldwide Academy, the European Patent Academy, academic and educational institutions of a number of Central and Eastern European countries as well as government officials and representatives of organizations in the sphere of education and intellectual property, business circles and the general public of the Republic of Belarus.

Speakers at the conference addressed a wide range of issues relating to the current state and future prospects of the social, economic, legislative, innovation, personnel and other aspects of intellectual property protection, as well as related issues in education and research in this field.

EAPO Vice-President Fayazov's contribution was entitled "Eurasian Patent Organization: Cooperation Prospects". It highlighted the main activities and achievements of the Organization, as well as its collaboration with the EAPO Member States' patent offices.

Kh.F. Fayazov presented a V.I. Blinninkov Gold Medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" to Natalia Barkun, one of the oldest patent workers of the Republic of Belarus. She was awarded the medal for making a significant contribution to the creation of the Belarussian patent system, training national IP specialists and promoting cooperation between Belarus and the Eurasian Patent Organization.



Международная конференция «Актуальные вопросы образования в сфере интеллектуальной собственности», май 2006, Минск, Республика Беларусь
International Conference "Intellectual Property Education and Training", Minsk, Republic of Belarus, May, 2006

В целом конференция показала возрастание роли образовательной составляющей интеллектуальной собственности, которая становится особенно актуальной в условиях формирования инновационной экономики, основанной на знаниях. Ее итоги подчеркнули значимость дальнейшего развития сотрудничества на международном и региональном уровне для решения задач, стоящих перед участниками процессов создания, правовой охраны и использования результатов интеллектуальной деятельности.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕМИНАР ПО ВОПРОСАМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ В ОБЛАСТИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

В период с 12 по 15 июня 2006 г. в Чолпон-Ате, Кыргызская Республика, проходил Международный семинар по вопросам осуществления прав в области интеллектуальной собственности, организованный Государственным агентством по интеллектуальной собственности при Правительстве Кыргызской Республики (Кыргызпатентом), Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Евразийской патентной организацией совместно с Исполнительным комитетом СНГ.

Перед началом работы семинара состоялась встреча Премьер-Министра Кыргызской Республики Ф. Куло-

The conference showed the growing importance of the educational component of intellectual property that has acquired even greater significance during the transition to a knowledge and innovation based economy. Its outcomes underline the importance of strengthening cooperation on the international and regional levels in order to find solutions to challenges facing the stakeholders in the creation, legal protection and commercialization of intellectual property.

INTERNATIONAL SEMINAR ON IMPLEMENTATION AND ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

On June 12-15, 2006 an International Seminar on the Implementation and Enforcement of Intellectual Property Rights took place in Cholpon-Ata, the Kyrgyz Republic. Organized by the State Agency of Intellectual Property under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent) it was co-sponsored by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Organization jointly with the CIS Executive Committee.

Before opening the workshop F. Kulov, Prime Minister of the Kyrgyz Republic, met with the

ва с руководителями Евразийского и национальных патентных ведомств, представлявших на семинаре Евразийскую патентную организацию и государства евразийского региона. В ходе встречи были обсуждены актуальные вопросы охраны интеллектуальной собственности.

В работе семинара участвовали: делегация Кыргызпатента, возглавляемая Р.О. Оморовым, заместителем Председателя Административного совета ЕАПО (АС ЕАПО), полномочным представителем Кыргызской Республики в АС ЕАПО, директором Кыргызпатента; делегации ВОИС во главе с директором Департамента по сотрудничеству с рядом стран Европы и Азии В. Иосифовым и Евразийского патентного ведомства во главе с вице-президентом ЕАПВ Х.Ф. Фаязовым; делегации патентных ведомств государств евразийского региона в составе полномочных представителей этих государств в АС ЕАПО, руководящих и ответственных работников национальных патентных ведомств; представители Европейского патентного ведомства и Исполнительного комитета СНГ.

В своих докладах и выступлениях участники семинара затронули актуальные вопросы охраны объектов интеллектуальной собственности и ее влияния на внутреннее и внешние государственные экономические, торгово-экономические, инвестиционные и иные отношения, вопросы государственного регулирования этих отношений, осуществления и защиты прав интеллектуальной собственности.

Вице-президент ЕАПВ Х.Ф. Фаязов выступил с докладом "Первые 10 лет Евразийской патентной системы: на службе государств региона". В докладе вице-президента ЕАПВ были отражены основные вехи развития ЕАПВ и современный уровень ее развития, вопросы информационного, организационно-правового и иного обеспечения этой системы, показана позитивная роль, которую она играет в регионе.

Организаторы семинара дали интервью национальному телевидению Кыргызской Республики, освещавшему работу семинара.

Наряду с семинаром в эти дни состоялось XV заседание Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности, приуроченное к 15-летию образования СНГ. Вице-президент ЕАПВ Х.Ф. Фаязов принял участие в его работе в качестве наблюдателя со стороны Евразийского патентного ведомства.

Семинар, прошедший на гостеприимной кыргызской земле, подтвердил высокую значимость интеллектуальной собственности для прогресса государств евразийского региона и их интеграции в мировое экономическое сообщество.

top officials of the Eurasian and national patent offices representing EAPO and Eurasian region states at the seminar. During the meeting the parties discussed topical issues of intellectual property protection.

The workshop participants included a Kyrgyzpatent delegation headed by Vice-Chairman of the EAPO Administrative Council (EAPO AC), R.O. Omorov, plenipotentiary representative of the Kyrgyz Republic at the EAPO AC, Kyrgyzpatent Director, a WIPO delegation, headed by V. Yossifov, Director of the Division for Cooperation with Certain Countries in Europe and Asia, EAPO Vice-President Fayazov, delegations of patent offices of the Eurasian region countries including their representatives at the EAPO AC, leading officials of national patent offices, representatives of the European Patent Office and the CIS Executive Committee.

Speakers at the seminar dealt with topics in intellectual property protection and its impact on the participating countries' economy, trade investment and other activities as well as on their regulation by the respective government, promotion and protection of intellectual property rights.

EAPO Vice-President Fayazov delivered a report entitled "First Ten Years of the Eurasian Patent Office at the Service of the Region". In it he spoke of the landmarks in EAPO history, its current level of development, with an emphasis on some issues of information, organizational and legal support for the system. He underlined the positive role that the system plays in the region.

The seminar organizers gave an interview to the Kyrgyz television.

Concurrently with the seminar, a session of the Intergovernmental Council for the Protection of Industrial Property was held, timed to coincide with the XV anniversary of the CIS. EAPO Vice-President Fayazov took part in the session as an observer from the Eurasian Patent Office.

The seminar confirmed the importance of intellectual property for the development of the Eurasian region states and for their integration in the global economic community.



Международный семинар по вопросам осуществления прав в области интеллектуальной собственности, июнь 2006, Чолпон-Ата, Кыргызская Республика
International Seminar on the Implementation and Enforcement of Intellectual Property Rights, Cholpon-Ata, Kyrgyz Republic, June, 2006

Итоги этого международного форума стали еще одним важным шагом для дальнейшего развития регионального и международного сотрудничества в области охраны изобретений и других объектов интеллектуальной собственности, процессов осуществления и защиты прав на них в интересах участников и пользователей евразийской и национальной патентных систем.

Кроме того, специалисты ЕАПВ принимали активное участие в международных семинарах, организуемых государствами-участниками Евразийской патентной конвенции.

20 февраля 2006 года в г. Астана, Республика Казахстан, состоялась Международная конференция "Роль патентных ведомств в повышении конкурентоспособности страны в условиях глобализации". В работе конференции, организованной Министерством юстиции Республики Казахстан и подведомственными ему Комитетом по правам интеллектуальной собственности и Национальным институтом интеллектуальной собственности, приняли участие Вице-министр юстиции С.П.Нугманов, руководство Комитета по правам интеллектуальной собственности Республики Казахстан и РГКП "НИИС", делегации Евразийского патентного ведомства во главе с Президентом ЕАПВ А.Н.Григорьевым и Австрийского патентного ведомства во главе с Вице-президентом Ведомства К.Вольфом, а также ответственные работники посольств ряда государств в Республике Казахстан; представители Верховного суда, Генеральной прокуратуры, Министерства промышленности и торговли, Министерства финансов, других министерств, ведомств, а также ряда областных департаментов юстиции Республики Казахстан; представители научных, промыш-

The outcomes of this international forum represent another important step towards closer regional and international cooperation in the protection of inventions and other intellectual property assets, and the implementation and enforcement of the rights of users of the Eurasian and national patent systems.

In addition, EAPO specialists participated actively in international seminars organized by the EAPC Contracting Parties.

On February 20, 2006, the Republic of Kazakhstan hosted the International Conference "Globalisation and Patent Offices' Role in Enhancing Competitiveness of Countries" in Astana. The conference was organized by the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan and the Committee of Intellectual Property Rights and the National Institute of Intellectual Property and RGKP "NIIS". Among the participants were S.P. Nugmanov, Vice-Minister of Justice, top officials of the Committee of the Intellectual Property Rights of the Republic of Kazakhstan, delegations of the Eurasian Patent Office, headed by its President Alexandr Grigoriev and the Austrian Patent Office headed by the Vice-President K. Wolf, ranking officials from a number of Embassies to the Republic of Kazakhstan, representatives of the Supreme Court, General Attorney's Office, Ministry of Industry and Trade, Ministry of Finance, some other ministries and a number of regional departments of justice, representatives of academic, industrial, financial and business



Международная конференция «Роль патентных ведомств в повышении конкурентоспособности страны в условиях глобализации», февраль 2006, Астана, Республика Казахстан
International Conference "Globalization and Patent Offices' Role in Enhancing Competitiveness of Countries", Astana, Republic of Kazakhstan, February, 2006

ленных, финансовых и деловых кругов страны, патентные поверенные Республики Казахстан.

Президент ЕАПВ А.Н.Григорьев выступил с докладом "Евразийская патентная организация: состояние и перспективы развития". В докладе были наглядно показаны главные результаты, которые достигнуты Организацией за 10 лет ее существования; выгоды и преимущества для участников изобретательской, инновационной, и экономической деятельности и для государства в целом, которые дает им патентование изобретений по евразийской патентной процедуре, использование интегрированных патентно-информационных ресурсов, предоставляемых ЕАПВ, и соответственно участие в Евразийской патентной конвенции.

В ходе конференции А.Н.Григорьев дал интервью представителям республиканских средств массовой информации, в котором более подробно охарактеризовал основные национальные и международные аспекты действия Евразийской патентной системы в отношении Республики Казахстан и ответил на другие вопросы по теме своего доклада.

По окончании работы конференции в Министерстве юстиции Республики Казахстан состоялась рабочая беседа Президента ЕАПВ А.Н.Григорьева с Вице-министром юстиции С.П.Нугмановым, проходившая с участием руководителей Комитета по правам интеллектуальной собственности Н.Н.Сахиповой и А.Х.Амиргалиева. В ходе встречи были достигнуты предварительные договоренности по вопросам содействия со стороны ЕАПВ процессам подготовки и переподготовки национальных патентных кадров, обсуждены перспективы решения других вопросов, представляющих взаимный интерес.

circles and patent attorneys of the Republic of Kazakhstan.

The EAPO President made a contribution entitled "Eurasian Patent Organization: Current State and Prospects". It highlighted the organization's main achievements in the ten years since its foundation, the benefits and advantages for stakeholders and states participating in the invention, innovation and economic activities from patenting according to the Eurasian procedure and use of the EAPO integrated patent-information resources, all thanks to participation in the Eurasian Patent Convention.

During the conference A.N. Grigoriev gave an interview to the local mass media in which he described in detail the main national and international aspects of EAPO activities in the Republic of Kazakhstan and answered questions relating to his contribution at the conference.

After the conference an official meeting took place between A. N. Grigoriev and S.P. Nugmanov, Vice-Minister of Justice. Top officials of the Committee for Intellectual Property Rights N.N. Sakhipova and A.Kh. Amirgaliev also took part. Those present reached an agreement on EAPO assistance in the sphere of training and retraining of national patent personnel and discussed prospects for solving other problems of mutual interest.



Участники Международного семинара, посвященного актуальным вопросам охраны интеллектуальной собственности, февраль 2006, Алматы, Республика Казахстан
Participants of the international Seminar on intellectual property protection, Almaty, Republic of Kazakhstan, February, 2006

В период с 23 по 25 февраля 2006 года в г. Алматы, Республика Казахстан, был проведен Международный семинар, посвященный актуальным вопросам охраны интеллектуальной собственности. В его работе приняли участие руководители и специалисты РГКП "НИИС", научные работники, юристы, патентоведы и патентные поверенные, представители предприятий и организаций Республики Казахстан. С докладами и сообщениями выступили руководящие работники и ведущие специалисты патентных ведомств Евразийской патентной организации, Австрии и Республики Казахстан, а также патентные поверенные и представители общественности.

Большой практический интерес вызвали доклады специалистов Евразийского патентного ведомства по вопросам патентно-информационного обеспечения экспертов Евразийского патентного ведомства и внешних потребителей патентной информации с использованием созданной в Ведомстве Евразийской патентно-информационной системы ЕАПАТИС и вопросам правовой охраны биотехнологических объектов изобретений.

Международная конференция и Международный семинар, прошедшие в Республике Казахстан в начале 2006 года, стали еще одним убедительным свидетельством плодотворности сотрудничества евразийской и национальных патентных систем, его эффективности для решения задач развития национальной экономики и международного сотрудничества стран-членов ЕАПО.

В период с 26 по 28 апреля 2006 года в г. Баку, Азербайджанская Республика, прошел Международный семинар по патентной информации, организованный Патентным отделом Государственного агентства по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики, совместно с Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Европейским патентным ведомством.

On February 23 - 25, 2006, an international seminar on intellectual property protection was held in Almaty, the Republic of Kazakhstan. The seminar was attended by ranking officials and specialists of the RGKP "NIIS", researchers, lawyers, patent office employees and patent attorneys, representatives of Kazakhstan's enterprises and organizations. The list of speakers included ranking officials and leading examiners from EAPO member states' national offices, Austria and Kazakhstan, patent attorneys and community members.

The audience showed a lot of interest to the reports made by specialists of the Eurasian Patent Office on patent-information support for EAPATIS system and on legal protection of biotechnological innovations.

The international conference and the seminar at the beginning of 2006 in Kazakhstan once again demonstrated the fruitful cooperation between the Eurasian and national patent systems, and its contribution to national economic development.

In April 2006 (26-28) the Republic of Azerbaijan hosted an International Seminar on Patent Information in Baku. The event was organized by the Patent Department of the State Agency on Standardization, Metrology and Patents

В его работе приняли участие делегация Евразийского патентного ведомства во главе с вице-президентом ЕАПВ Х.Ф.Фаязовым, представители национальных патентных ведомств Российской Федерации, Турции, Великобритании, Республики Казахстан, Республики Таджикистан, Республики Беларусь, Украины, Монголии, Грузии, Узбекистана и многие другие.

Вице-президент ЕАПВ Х.Ф.Фаязов выступил с докладом «Информационное обеспечение экспертизы в евразийском патентном ведомстве». В докладе были отражены все стадии информационного обеспечения процесса выдачи евразийского патента, а также вопросы, возникающие на стадиях информационного обеспечения и пути их решения.

В ходе семинара вице-президент ЕАПВ Х.Ф.Фаязов вручил золотую медаль имени В.И. Блинникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» Сеидову Мир Ягубу Мир Аббасу оглы – Председателю Административного совета ЕАПО, начальнику патентного Отдела Государственного агентства по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики за заслуги перед Евразийской патентной организацией в честь 10-летия её образования, плодотворную деятельность в области интеллектуальной собственности и в связи с 60-летием со дня рождения.

СВЯЗИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ УЧАСТВУЮЩИМИ В ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ КОНВЕНЦИИ

Развиваются связи и сотрудничество ЕАПВ с национальными патентными ведомствами и организациями государств, не участвующих в Евразийской патентной конвенции.

Большое внимание было уделено сотрудничеству с Монгольским ведомством по интеллектуальной собственности. Так, в июле 2006 г. Президент Евразийского патентного ведомства А.Н. Григорьев в составе официальной делегации ЕПВ посетил Монгольское ведомство по интеллектуальной собственности для обмена опытом с монгольскими коллегами и содействия ЕПВ в оценке текущего состояния уровня развития системы интеллектуальной собственности Монголии и деятельности ведомства. Делегацию принимал Генеральный директор Ведомства по интеллектуальной собственности Монголии Намжил Чинбат, который подробно ознакомил собравшихся со всеми направлениями работы Ведомства. В ходе визита состоялась встреча и переговоры Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с представителями руководства страны: Вице-председателем Великого Государственного хурала (Парламента) Монголии проф. Данзангийн Лундээжанцаном и Советником Премьер-министра Монголии Бадраагийн Долгором, о развитии и укреплении сотрудничества между ЕАПО и Монгольским ведомством по интеллектуальной собственности.

of the Republic of Azerbaijan and co-sponsored by the WIPO and the EPO.

The EAPO delegation, headed by Kh.F. Fayazov, took part in the seminar along with representatives of national patent offices of the Russian Federation, Turkey, Great Britain, Kazakhstan, Tajikistan, Belarus, Ukraine, Mongolia, Georgia, Uzbekistan and many other states.

Kh. F. Fayazov delivered a report "Information Support for Patent Examination in EAPO". The report described all phases of information support involved in the granting of a Eurasian patent and dealt with some problems arising in the process, as well as ways of solving them.

EAPO Vice-President Fayazov, presented a V.I. Blinninkov Gold Medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" to Seidov Mir Yagub Mir Abbas ogly, Chairman of the EAPO Administrative Council, Head of the Patent Department of the State Agency of Standardization, Metrology and Patents. Mr. Seidov was awarded for his contribution to EAPO work. The award was specially timed to coincide with EAPO's tenth anniversary and Mr. Seidov's 60th birthday.

COOPERATION WITH STATES THAT ARE NOT PARTIES TO THE EAPC

Cooperation between EAPO and national patent offices and other patent organizations of countries that are not parties to the EAPC has been developing successfully.

EAPO attaches great importance to developing cooperation with the Intellectual Property Office of Mongolia. Thus in July 2006, EAPO President A.N. Grigoriev visited the Intellectual Property Office of Mongolia, as a member of the EPO official delegation, to exchange experience with the Mongolian colleagues and help the EPO to assess the intellectual property system in Mongolia and its performance. Director General of the Intellectual Property Office of Mongolia Namjil Chinbat received the delegation and described in detail the activities of the Office. During the visit EAPO President Grigoriev held negotiations with Professor Danzangiyn Lundeezhantsan, Vice-Chairman of the Mongolian Parliament, and Mr. Badraaguin Dolgor, adviser to the Prime Minister of Mongolia on cooperation between EAPO and the Intellectual Property Office of Mongolia.

Вопросы развития сотрудничества между ЕАПО и Монголией были затронуты также на встрече Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с Чрезвычайным и Полномочным Послом Монголии в Российской Федерации Лувсандандарynom Хангаем, состоявшейся в августе 2006 г.

В 2006 г. по инициативе Мексиканского института промышленной собственности был согласован и подписан Меморандум о взаимопонимании между Мексиканским институтом промышленной собственности и Евразийской патентной организацией. Основной целью Меморандума явилось создание основы, обеспечивающей осуществление сотрудничества между Сторонами в области обмена информацией, опытом, технологиями в области промышленной собственности, разработки специализированных программ и проектов сотрудничества.

В июне 2006 г. по приглашению Торгового представительства Российской Федерации в Японии делегация ЕАПВ выступала с докладом на тему «Евразийская патентная организация в мировой патентной системе» на семинаре «Охрана и защита прав на интеллектуальную собственность в России», проводившемся в городах Осака и Нагоя (Япония).

22 ноября 2006 г. состоялась консультативная встреча представителей Японской ассоциации по интеллектуальной собственности (JIPA) со специалистами Евразийского патентного ведомства. В ходе встречи представители Японской ассоциации по интеллектуальной собственности ознакомили делегацию ЕАПВ с деятельностью, целями и функциями своей ассоциации. В свою очередь

In August 2006 EAPO President Grigoriev and Plenipotentiary Ambassador of Mongolia to the Russian Federation Luvsandandaryn Khanguy met to discuss opportunities for closer cooperation between EAPO and Mongolia.

In 2006, on the initiative of the Mexican Institute of Industrial Property, a Memorandum of Understanding was signed between the Institute and EAPO. The Memorandum calls for building a framework for cooperation between the two parties in the sphere of information, exchanging experience and technology in industrial property and launching specialized programmes and collaboration projects.

In June 2006, at the invitation of the Trade Delegation of the Russian Federation in Japan the EAPO delegation made a presentation entitled "Eurasian Patent Organization in the Global Patent System" at the seminar "Protection of Intellectual Property Rights in Russia" held in Osaka and Nagoya (Japan).

On November 22, 2006 a consultative meeting took place between representatives of the Japan Intellectual Property Association (JIPA) and EAPO specialists. During the meeting the JIPA representatives described to the EAPO delegation their activities,



Визит делегации Японской ассоциации по интеллектуальной собственности (JIPA), ноябрь 2006, ЕАПВ

Visit of the Japan Intellectual Property Association (JIPA), EAPO, November, 2006

представители ЕАПВ дали ответы на все интересующие гостей вопросы, продемонстрировали средства поиска, используемые при проведении экспертизы, выразили готовность предоставить дополнительно необходимые информационные материалы по запросу Японской ассоциации для размещения на веб-сайте, а также принять участие в семинарах и других организуемых JIPA мероприятиях по интеллектуальной собственности для распространения среди заинтересованных кругов информации о преимуществах евразийской патентной системы. Стороны согласились с целесообразностью установления контактов и сотрудничества в дальнейшем.

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Как и в предыдущие годы, одним из первоочередных направлений сотрудничества оставалось укрепление и расширение взаимодействия с международными и региональными организациями в области охраны промышленной собственности, основными из которых являются Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейская патентная организация (ЕПО), Африканская региональная организация по интеллектуальной собственности (ARIPO), Африканская организация по интеллектуальной собственности (OAPI).

Всемирная организация интеллектуальной собственности продолжала оказывать консультативную поддержку деятельности и начинаниям ЕАПВ. Между ВОИС и ЕАПВ регулярно проводились консультации на различных уровнях по широкому спектру вопросов.

Делегации ЕАПВ принимали участие в работе сессий Генеральной ассамблеи ВОИС, Временного комитета по предложениям в связи с повесткой дня ВОИС, рабочей группы по реформе PCT, рабочей группы по стандартам и документации Постоянного Комитета ВОИС по информационным технологиям, Форуме по проекту основного Договора о патентном праве ВОИС.

Рассматриваемые в ходе заседаний рабочих органов ВОИС вопросы и принимаемые решения находят свое отражение в деятельности ЕАПВ. Так, например, ЕАПВ принимало активное участие в деятельности ВОИС по переходу к реформированной редакции Международной патентной классификации – МПК-8, в результате чего, начиная с 1 января 2006 г. все публикуемые документы выходили в новой версии МПК.

В 2006 г. специалистами ЕАПВ разработана программа для подготовки статистической информации о переходе международных заявок на региональную фазу. Первая статистическая информация была передана в ВОИС в декабре 2006 г.

objectives and functions. For their part, the EAPO specialists answered their hosts' questions, demonstrated search facilities used during examination, expressed their readiness to provide additional information materials for posting on the web site at request of the Japan Intellectual Property Association and to take part in workshops and other events organized by the JIPA in order to disseminate information about the advantages of the Eurasian patent system among interested circles. The parties agreed to continue contacts and cooperation in the future.

COOPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

In 2006, EAPO continued its efforts to strengthen and expand collaboration with international and regional organizations in the area of intellectual property protection – the World Intellectual Property Organization (WIPO), the European Patent Organization (EPO), the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) and the African Intellectual Property Organization (OAPI).

In its current activities and new initiatives the EAPO continued to rely on the World Intellectual Property Organization for advice and support. Regular consultations at various levels and on a wide range of subjects were held between WIPO and the Eurasian Patent Office.

EAPO delegations took part in sessions of the Assemblies of the Member States of WIPO and meetings of the Provisional Committee on Proposals Related to a WIPO Development Agenda, the Working Group on Reform of PCT, the Standards and Documentation Working Group of the WIPO Standing Committee on Information Technologies, the Open Forum on the draft Substantive Patent Law Treaty (SPLT).

The issues under consideration at the sessions of WIPO working bodies and the decisions made have had an impact on EAPO's activities. Thus, EAPO is taking an active part in WIPO's work on effecting a transition to IPC-8, the reformed version of the International Patent Classification. The upshot has been that since January 1, 2006 all the published documents have been issued in the new IPC version.

In 2006, EAPO specialists developed a programme for the compilation of statistics about the entry of international applications in the regional phase. The first statistics were forwarded to the WIPO in December 2006.

Продолжилось взаимодействие с ВОИС в рамках служб ВОИС по электронному обмену документами PCT Online COR Retrieval и PCT-EDI Service Order.

В рамках ежегодного обновления технической информации на сайте ВОИС Евразийское патентное ведомство подготовило и направило ежегодный технический отчет ЕАПВ за 2005 год.

На 42-ой сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в Женеве делегация ЕАПВ участвовала в обсуждении вопросов по повестке дня, а также выступила с заявлением в поддержку основных направлений деятельности ВОИС, её роли в развитии мировой системы интеллектуальной собственности и провозглашенной политики на целевое использование средств, привлечение спонсоров, активизацию совместной деятельности с региональными организациями, помощи в укреплении региональных патентных ведомств. В заявлении подчеркивалась позиция ЕАПВ, заключающаяся в том, что региональные организации в современном мире способны и должны стать теми ключевыми элементами, на которые ВОИС сможет опираться для работы в регионах, направленной на развитие систем ИС.

В октябре 2006 г. в Москве состоялся рабочий визит и переговоры с представителями Всемирной организации интеллектуальной собственности. Программа рабочего визита предусматривала ознакомление представителей ВОИС с деятельностью Евразийского патентного ведомства и предварительное обсуждение проекта Плана сотруд-

EAPO is continuing its cooperation with the WIPO services of PCT electronic document exchange Online COR Retrieval and PCT-EDI Service Order.

EAPO prepared and forwarded to WIPO the 2005 annual technical report as part of the regular updating process of technical information on the WIPO web site.

During the Forty-Second series of the Assemblies of the Member States of the WIPO in Geneva the EAPO delegation took part in the discussion of agenda items and made a statement in support of WIPO's main stated activities, its role in the promotion of intellectual property and its policy of targeted use of funds, attraction of sponsors, promotion of collaboration with and assistance to regional patent organizations. The statement stressed the EAPO stance that to-day regional organizations can and will be the key elements for the WIPO to rely on in strengthening regional intellectual property systems.

In October 2006, a WIPO delegation paid a working visit to Moscow. During the visit WIPO officials got acquainted with EAPO's activities and discussed the provisional Cooperation Plan regarding PCT Information Technologies between the WIPO and EAPO



Визит делегации Всемирной организации интеллектуальной собственности, октябрь 2006, ЕАПВ
Visit of the WIPO Delegation, EAPO, October, 2006

ничества в области информационных технологий РСТ между ВОИС и ЕАПВ, подготовленного Международным бюро ВОИС. Основными позициями Плана являются: переход в максимально возможной степени к безбумажному обмену данными РСТ посредством Интернета и физических носителей CD/DVD; полная взаимная поддержка сторон в развитии, тестировании и развертывании согласованных электронных систем, поддерживающих РСТ; содействие усовершенствованным рабочим моделям, поддерживающим обработку документации РСТ с использованием информационных технологий, доступных обеим сторонам. В ходе переговоров стороны нашли полное взаимопонимание по всем ключевым позициям Плана.

Представители ВОИС отметили положительный имидж ЕАПВ и активное участие его представителей в заседаниях рабочих органов ВОИС.

Значительный вклад в становление и развитие ЕАПВ вносило и продолжает вносить Европейское патентное ведомство.

В течение 2006 года 9 специалистов Евразийского патентного ведомства повышали квалификацию на различных семинарах, стажировках и курсах по профессиональной подготовке при полном финансовом обеспечении со стороны ЕПВ.

Во время проведения Генеральной Ассамблеи ВОИС в Женеве (сентябрь-октябрь 2006 г.) состоялась рабочая встреча и переговоры Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева

drafted by the WIPO International Bureau. The Plan envisages a transition to a paperless exchange of PCT data via the Internet and on CD/DVDs, with the parties giving each other every support in developing, testing and deploying agreed electronic systems supporting PCT, promotion of improved working models supporting PCT documents processing relying on the use of information technologies available to both parties. During the negotiations the parties reached agreement on all the key items of the Plan.

The WIPO representatives commended EAPO's positive image and its active participation in the deliberations of the WIPO working bodies.

The European Patent Office has always contributed significantly to EAPO's emergence and growth.

During 2006 the EPO funded participation of nine EAPO specialists in seminars and workshops, their trainee jobs and participation in professional development courses.

During the series of the Assemblies of the Member States of the WIPO in Geneva (September-October 2006) an official meet-



Переговоры с представителями Европейского патентного ведомства, октябрь 2006, ЕАПВ

Negotiations with EPO representatives, EAPO, October, 2006

с Президентом Европейского патентного ведомства доктором Аланом Помпиду. В ходе встречи стороны обменялись мнениями по проблемам международного сотрудничества в области промышленной собственности, тенденциям развития региональных и национальных патентных ведомств, перспективным направлениям технической, технологической и информационной политики организаций, а также обсудили вопросы дальнейшего технического сотрудничества между ЕАПВ и ЕПВ. Результатом этой встречи явился рабочий визит и переговоры с представителями Европейского патентного ведомства, состоявшиеся в октябре 2006 г. в штаб-квартире ЕАПВ, целью которых был анализ текущего состояния сотрудничества между ЕПВ и ЕАПВ, осуществляемого в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании 2004 года, обсуждение и согласование рабочего плана сотрудничества на 2007 год.

Стороны подтвердили свою заинтересованность в продолжении и развитии сотрудничества в области информационных технологий, обмена патентной информацией и документацией, повышения квалификации специалистов ЕАПВ. Со стороны ЕПВ была подтверждена готовность к продолжению оказания ЕАПВ технического содействия.

В течение года проводилась работа по подготовке и согласованию материалов для подписания рамочного Соглашения о сотрудничестве между Африканской организацией интеллектуальной собственности (OAPI) и Евразийской патентной организацией. Подписание Соглашения планируется в начале 2007 года.

Евразийское патентное ведомство, являясь частью мирового сообщества по интеллектуальной собственности, стремится активно участвовать в международных мероприятиях.

Так, в мае 2006 г. Президент ЕАПВ по приглашению Европейского патентного ведомства посетил первую церемонию награждения «Европейский изобретатель года», проходившую в Брюсселе (Бельгия), а в октябре принял участие в 40-м Всемирном Конгрессе Международной ассоциацией по охране интеллектуальной собственности (AIPPI) в г. Готенбург (Швеция).

В апреле 2006 года в Турецком патентном институте в Анкаре проходил семинар «Усиление административной и инновационной активности в ведомствах промышленной собственности», организованный при поддержке ЕПВ. Вице-президент ЕАПВ Х.Ф.Фаязов активно участвовал в работе семинара, в ходе которого рассматривались вопросы о решающей роли промышленной собственности в научном мире, о необходимости адаптации национальных патентных ведомств к изменениям окружающего мира, о значимости инновационной поддержки для экономического прогресса и другие актуальные вопросы в сфере интеллектуальной собственности.

ing took place between EAPO President Alexander Grigoriev and EPO President Prof. Alain Pompidou. They exchanged views on international cooperation in industrial property protection, trends in the development of regional and national patent offices and promising directions of their technical cooperation. As a follow-up to the meeting, EPO representatives paid an official visit to the EAPO headquarters in October 2006. During the visit the parties held negotiations on the current state of cooperation between the EPO and EAPO under the 2004 Memorandum of Understanding and on harmonizing the Work Plan for 2007.

The parties reaffirmed their interest in promoting cooperation in the area of information technologies, patent information, documents exchange and upgrading of EAPO staff. EPO stated its readiness to continue technical assistance to EAPO.

During the year work went on to prepare and harmonize materials for the Framework Agreement on Cooperation between the African Organization of Intellectual Property (OAPI) and the Eurasian Patent Office. The parties plan to sign the Agreement at the beginning of 2007.

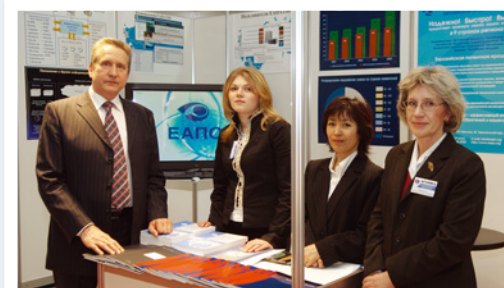
As a member of the global patent community EAPO is striving to take an active part in international events.

Thus in May 2006 at the invitation of the European Patent Office the EAPO President attended the first ceremony of awarding the "European Inventor of the Year" prize in Brussels, Belgium. In October he took part in the 40th World Congress of the International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI) in Gothenburg, Sweden.

In April 2006, the Turkish Patent Institute in Ankara held, with EPO support, a seminar on "Strengthening Administrative and Innovation Capacity in Industrial Property Offices". EAPO Vice-President Fayazov took an active part in the seminar that addressed a number of topical issues including the decisive role of industrial property in the academic world, the need to adapt national patent offices to the changing environment and importance of innovation for economic progress.



На открытии Московского международного салона промышленной собственности "Архимед", март 2006
 At the opening of the International Salon of Industrial Property "Archimedes", March, 2006



Стенд ЕАПВ на Салоне "Архимед", март 2006
 EAPO Stand at the Salon "Archimedes", March, 2006

Специалисты Ведомства приняли также участие в ежегодной конференции ЕПВ epoline 2006, в г. Лиссабон (Португалия) и в ежегодной Конференции по патентной информации, организованной Европейским патентным ведомством на Кипре.

В марте 2006 года в Культурно-выставочном центре «Сокольники» проходил IX Московский международный салон промышленной собственности «Архимед». Наряду с Департаментом науки и промышленной политики г. Москвы, Министерством образования и науки РФ, Федеральным агентством по науке и инновациям, Торгово-промышленной палатой РФ, Роспатентом и другими организациями, Евразийское патентное ведомство выступило партнером - организатором Салона, а на Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева были возложены обязанности Председателя Международного жюри Салона.

Салон привлек внимание свыше 300 российских предприятий, институтов РАН, отраслевых научных учреждений, вузов, свыше 40 иностранных организаций; многочисленных изобретателей и промышленников г. Москвы (более десяти тысяч участников), а также средств массовой информации.

Большой интерес участников вызвала работа «Международного университета изобретателя», в рамках которого проведен организованный Евразийским патентным ведомством семинар «Патентование и правовая защита объектов промышленной собственности на территории стран СНГ», позволивший его участникам получить в сжатом и доступном виде информацию о евразийской патентной системе и ее использовании. На стенде ЕАПО были представлены материалы, освещающие деятельность Организации, ее успехи и достижения.

EAPO specialists also took part in the EPO annual conference Epoline-2006 in Lisbon (Portugal) and in the annual Conference on Patent Information in Cyprus.

In March 2006, the 9th Moscow International Salon of Industrial Property "Archimedes" was held at the Sokolniki Exhibition Centre. Along with the Department for Science and Industrial Policy of the City of Moscow, the Ministry of Education of the RF, the Chamber of Commerce and Industry of the RF, Rospatent and several other organizations EAPO was a partner and a co-organizer of the Salon. The EAPO President Grigoriev was appointed Chairman of the Salon's International Jury.

The Salon attracted over 300 Russian companies, Russian Academy of Science institutes, industrial R&D institutes, higher educational institutions, over 40 foreign organizations, numerous Moscow inventors and industrialists (over 10,000 participants) and the mass media.

The participants took particular interest in the activities of the "International Inventor University", under whose aegis EAPO organized the seminar "Patent Activity and Legal Protection of Industrial Property Entities in the CIS". The participants were given exhaustive information about the Eurasian patent system. The EAPO stand featured exhibits highlighting the Office's activities and achievements.

Результатом участия ЕАПВ в Международном салоне промышленной собственности «Архимед-2006» стали полезные и конструктивные переговоры на стенде ЕАПО во время работы выставки «Архимед-2006», многочисленные деловые связи с новыми партнерами и потенциальными игроками в сфере интеллектуальной собственности евразийского региона.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "МИРОВАЯ ПАТЕНТНАЯ СИСТЕМА: СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ"

Евразийская патентная организация отметила свое десятилетие проведением Международной конференции "Мировая патентная система: состояние и перспективы развития", которая прошла 7-8 сентября в Москве.

В работе конференции приняли участие 17 иностранных делегаций, 7 из которых возглавлялись первыми лицами патентных ведомств или их заместителями, в том числе делегации Всемирной организации интеллектуальной собственности, Европейской патентной организации, Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (ARIPO), Африканской организации интеллектуальной собственности (OAPI), патентных ведомств Великобритании, Мексики, Китая, специалисты национальных патентных ведомств Чехии, Болгарии, КНДР, Франции, стран евразийского региона, патентные поверенные Германии, Бразилии, Венгрии, а также представители Евразийской патентной организации, ведущие специалисты в области охраны промышленной собственности, представители деловых и научных кругов.

С докладами на конференции выступили заместители Генерального директора Всемирной организации интеллектуальной собственности доктор Джеффри Ю и Доктор Фрэнсис Гарри, вице-президент Европейского патентного ведомства Курт Эдфьол, Руководитель Федеральной службы по интеллектуальной собственности, патентам и товарным знакам Российской Федерации доктор Б.П.Симонов, Генеральный директор Африканской региональной организации интеллектуальной собственности Гифт Сибанда, Генеральный директор Африканской организации по интеллектуальной собственности Антьюман Ндиай, вице-президент компании "Эр Ликуид" Тьерри Сьюер, управляющий партнер юридической фирмы "Городисский и Партнеры" В.Н.Медведев, а также представитель фирмы патентных поверенных "Союзпатент".

В ходе конференции в торжественной обстановке были вручены Золотые медали имени В.И. Блинникова "За вклад в изобретательское и патентное дело" тем, кого смело можно назвать создателями евразийской патентной системы.

С приветствиями и поздравлениями в адрес Евразийской патентной организации по случаю ее 10-летия выступили

During the "Archimedes-2006" International Salon fruitful and constructive negotiations were held at the EAPO stand, many business ties were established with new and potential partners and other actors in the area of intellectual property in the Eurasian region.

INTERNATIONAL CONFERENCE "WORLDWIDE PATENT SYSTEM: CURRENT STATE AND TRENDS FOR FUTURE DEVELOPMENT"

The Eurasian Patent Organization celebrated its 10th anniversary by staging the International Conference "Worldwide Patent System: Current State and Trends for Future Development" in Moscow on September 7th and 8th, 2006.

Seventeen foreign delegations took part in the Conference. Seven of these were headed by presidents of patent offices or their deputies: WIPO, the EPO, the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), the African Intellectual Property Organization (OAPI), the patent offices of Great Britain, Mexico and China. Also present were officials and specialists of the national patent offices of Czechia, Bulgaria, the People's Democratic Republic of Korea, France, other Eurasian region countries, patent attorneys from Germany, Brazil and Hungary, representatives of the Eurasian Patent Organization, leading specialists in the area of industrial property protection and representatives of business and academic circles.

The speakers at the conference included WIPO Deputy Directors General Geoffrey Yu and Dr. Francis Gurry, EPO Vice-President Curt Edfjäll, Head, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks of the Russian Federation Dr. B.P. Simonov, ARIPO Director General Gift Sibanda, OAPI Director General Anthioumane N'Diaye, Vice-President of "Air Liquide" Thierry Sueur, Managing Partner of "Gorodissky & Partners Ltd." V.N. Medvedev and a representative of "Soyuzpatent Patent Attorneys".

During the conference several founding fathers of the Eurasian patent system were awarded V.I. Blinninkov Gold Medals "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion".

Representatives of WIPO and several other international organizations, foreign patent offices, the EAPO member-states' patent offices

представители ВОИС, других международных организаций, зарубежных патентных ведомств, патентных ведомств государств-членов ЕАПО, патентные поверенные.

Заместитель Генерального директора ВОИС Джеффри Ю вручил золотую медаль Всемирной организации интеллектуальной собственности Президенту ЕАПВ А.Н. Григорьеву в знак признания его вклада в создание и развитие евразийской патентной системы.

В период проведения конференции состоялся ряд двусторонних рабочих встреч.

Так, на встрече руководства Евразийского патентного ведомства с Генеральным директором Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (ARIPO) Гифтом Сибандой и с Генеральным директором Африканской организации по интеллектуальной собственности (OAPI) Антьюманом Ндиайем было высказано предложение об активизации сотрудничества в соответствии с существующим Меморандумом о взаимопонимании между ЕАПВ и ARIPO, а также рассмотрен вопрос о заключении аналогичного Меморандума между ЕАПВ и OAPI.

На встрече с руководителем патентного ведомства Соединенного Королевства Великобритании и Северной

и патент attorneys congratulated the Eurasian patent Organization on its 10th anniversary.

WIPO Deputy Director General Geoffrey Yu presented EAPO President Grigoriev with a gold medal of the World Intellectual Property Organization for his contribution to the creation and development of the Eurasian Patent System.

During the conference a number of bilateral meetings took place.

At the meeting between the Eurasian Patent Office on the one hand and Director General of the African Regional Intellectual property organization (ARIPO) Gift Sibanda and Director General of the African Intellectual Property Organization (OAPI) Anthioumane N'Diaye on the other, a proposal was made to step up cooperation under the current EAPO – ARIPO Memorandum of Understanding and to sign a similar memorandum with OAPI.

Participants in the meeting with Ron Marchant, Chief Executive of the UK Patent Office, discussed the potential of regional



Вручение Заместителем Генерального директора ВОИС Джеффри Ю золотой медали ВОИС Президенту ЕАПВ А. Григорьеву
Deputy Director General Geoffrey Yu presents EAPO President A. Grigoriev with a WIPO Gold Medal



(слева направо) А. Григорьев, Г. Сибанда, А. Ндиай, Х. Фаязов на встрече в Москве, сентябрь 2006

(From left to right) A. Grigoriev, G. Sibanda, A. N'Diaye, Kh. Fayazov, Meeting in Moscow, September, 2006



(слева направо) Х. Фаязов, Р. Маршан, А. Григорьев
на встрече в Москве, сентябрь 2006
(From left to right) Kh. Fayazov, R. Marchant, A. Grigoriev,
Meeting in Moscow, September, 2006



А. Григорьев и Фр. Гарри на встрече в Москве, сентябрь, 2006
A. Grigoriev and Fr. Gurry, Meeting in Moscow, September, 2006

Ирландии Ронном Маршаном обсуждались проблемы, связанные с развитием мировой и региональной патентной системы и задачами ЕАПВ в этой связи. Рон Маршан выразил одобрение деятельности ЕАПВ и заверил представителей ЕАПВ, что со стороны Объединенного королевства в Административном Совете ЕПВ будет высказана полная поддержка подходам ЕАПВ к вопросам развития информационных технологий и сотрудничества с ЕПВ.

На встрече с представителями Всемирной организации интеллектуальной собственности во главе с Заместителем Генерального директора ВОИС Фрэнсисом Гарри руководство ЕАПВ было ознакомлено с состоянием дел ВОИС в области развития мировой патентной системы, системы РСТ, гармонизации национальных законодательств и развития региональных организаций. Со стороны ЕАПВ была выражена готовность расширять сотрудничество с ВОИС в рамках предлагаемых новых проектов в области РСТ и МПК.

Делегация Китайского ведомства по интеллектуальной собственности во главе с заместителем Комиссара Хи Хуа также выразила заинтересованность в раз-

patent systems and the challenges facing EAPO in this area. Ron Marchant commended EAPO and assured its representatives that at the next session of the Administrative Council the United Kingdom would give its full support to EAPO stand on the development of information technologies and collaboration with the EPO.

At the meeting with the WIPO delegation headed by Deputy Director General Francis Gurry, EAPO management was informed about WIPO activities in building up the world patent system, reforming the PCT, harmonising national legislations and assisting regional organizations. EAPO expressed its readiness to expand collaboration with WIPO within the framework of proposed new projects in the PCT and IPC areas.

The Delegation of the State Intellectual Property Office of China headed by Deputy Commissioner He Hua indicated their interest in developing cooperation between the two offices and sharing experience with a view to



Встреча с делегацией Китайского ведомства по интеллектуальной собственности, сентябрь 2006, Москва
Meeting with the delegation from the State Intellectual Property Office of China, Moscow, September, 2006



Подписание Меморандума о взаимопонимании между ИМПИ и ЕАПО (в центре – Чрезвычайный и Полномочный Посол Мексики в Российской Федерации Лусиано Эдуардо Жублан Монтаньо), сентябрь 2006, Москва
Signing of the Memorandum of Understanding between IMPI and EAPO (in the center – Mexico's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Russian Federation Luciano Eduardo Joubland Montano), Moscow, September, 2006

вители сотрудничества между ведомствами и обмене опытом в целях повышения качества экспертизы и автоматизации. Была достигнута договоренность о взаимном участии в мероприятиях, организованных Китайским ведомством по интеллектуальной собственности и Евразийским патентным ведомством. Стороны обсудили возможности и перспективы сотрудничества между ведомствами и подтвердили готовность к его развитию.

8 сентября 2006 года в ходе проведения Международной конференции состоялась встреча и подписание Меморандума о взаимопонимании между Мексиканским институтом промышленной собственности и Евразийской патентной организацией. Чрезвычайный и Полномочный Посол Мексики в Российской Федерации Лусиано Эдуардо Жублан Монтаньо, присутствовавший на встрече, отметил, что установление сотрудничества между ведомствами соответствует общей политической воле на развитие сотрудничества между государствами. Генеральный директор Мексиканского института промышленной собственности Хорхе Амиго подтвердил свою заинтересованность в установлении регулярных контактов и выразил уверенность в том, что сотрудничество принесет положительные результаты и пользу обеим сторонам.

improving the quality of examination and stepping up computerization. They reached agreement on mutual participation in the events organized by the State Intellectual Property Office of China and the Eurasian Patent Office. The parties discussed prospects of cooperation between the two offices and reaffirmed their commitment to widening it.

On September 8, 2006, a Memorandum of Understanding was signed between the Mexican Institute of Industrial Property and the Eurasian Patent Organization. Mexico's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Russian Federation Luciano Eduardo Joubland Montano said that cooperation between the two offices was in line with the policy of promoting cooperation between the two states. Director General of the Mexican Institute of Industrial Property Jorge Amigo reaffirmed his interest in regular contacts and said he was sure that cooperation would yield positive results for both parties.

ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАПО

Евразийская патентная организация в своей финансовой деятельности за отчетный период руководствовалась Евразийской патентной конвенцией, Финансовой инструкцией к Евразийской патентной конвенции и законодательными актами, действующими в стране местонахождения штаб-квартиры Организации. Деятельность ЕАПО осуществлялась в соответствии с выделенными средствами на расходы, предусмотренные и утвержденные Административным советом Евразийской патентной организации в бюджете ЕАПО на 2006 год. При этом приоритетными задачами оставались направления деятельности, нацеленные на выполнение Бюджета Евразийской патентной организации на 2006 год и Программы развития Евразийской патентной организации на 2005-2009 годы. К приоритетным направлениям, в частности, были отнесены:

- процедуры подачи и прохождения евразийских заявок;
- международное сотрудничество;
- информатизация и автоматизация технологических процессов;
- нормативно-правовое обеспечение деятельности организации;
- рост в области пропаганды деятельности организации;
- инфраструктура Евразийского патентного ведомства.

EAPO'S FINANCIAL ACTIVITY

In the period under review the financial activities of the Eurasian Patent Office were governed by the Eurasian Patent Convention, the Financial Instruction to the Eurasian Patent Convention and the applicable legislation of the host country. The EAPO financial activity was within the limits of the allocated funds approved by the EAPO Administrative Council for 2006. Moreover, EAPO regarded as its priorities the implementation of the EAPO budget for 2006 and the Program of Development of the Eurasian Patent Organization for 2005-2009. Other priorities included:

- applications filing procedures;
- international cooperation;
- informatization and automation of technological processes;
- normative and legal support of the organization's activities;
- enhancing EAPO's PR activities;
- EAPO infrastructure.

Диаграмма 7 Diagram 7

Структура доходов ЕАПВ в 2006 г. EAPO revenue structure

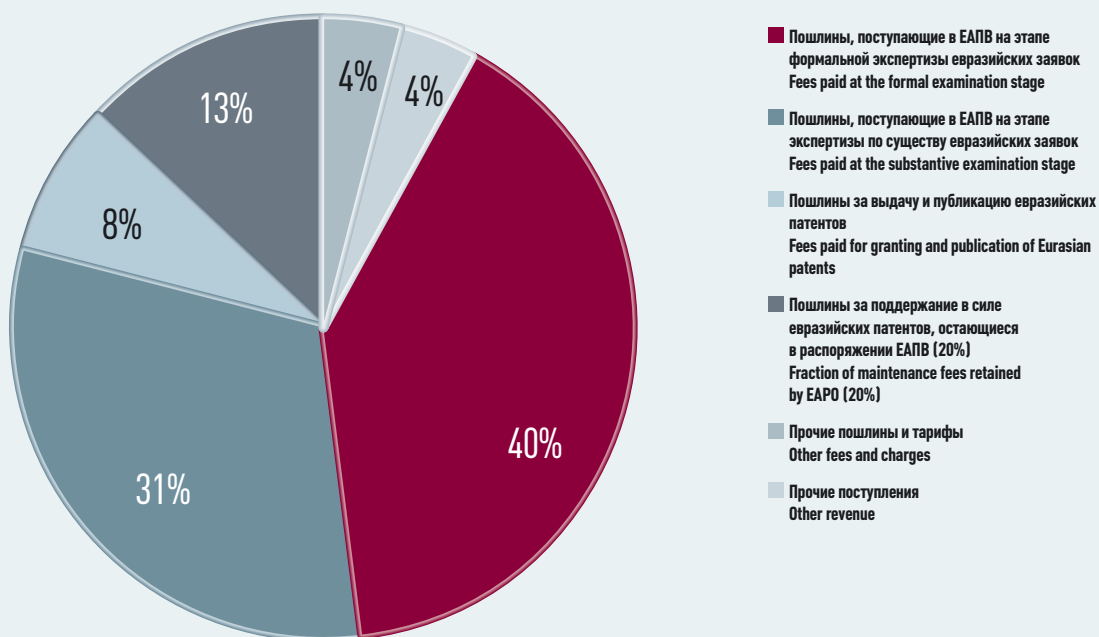
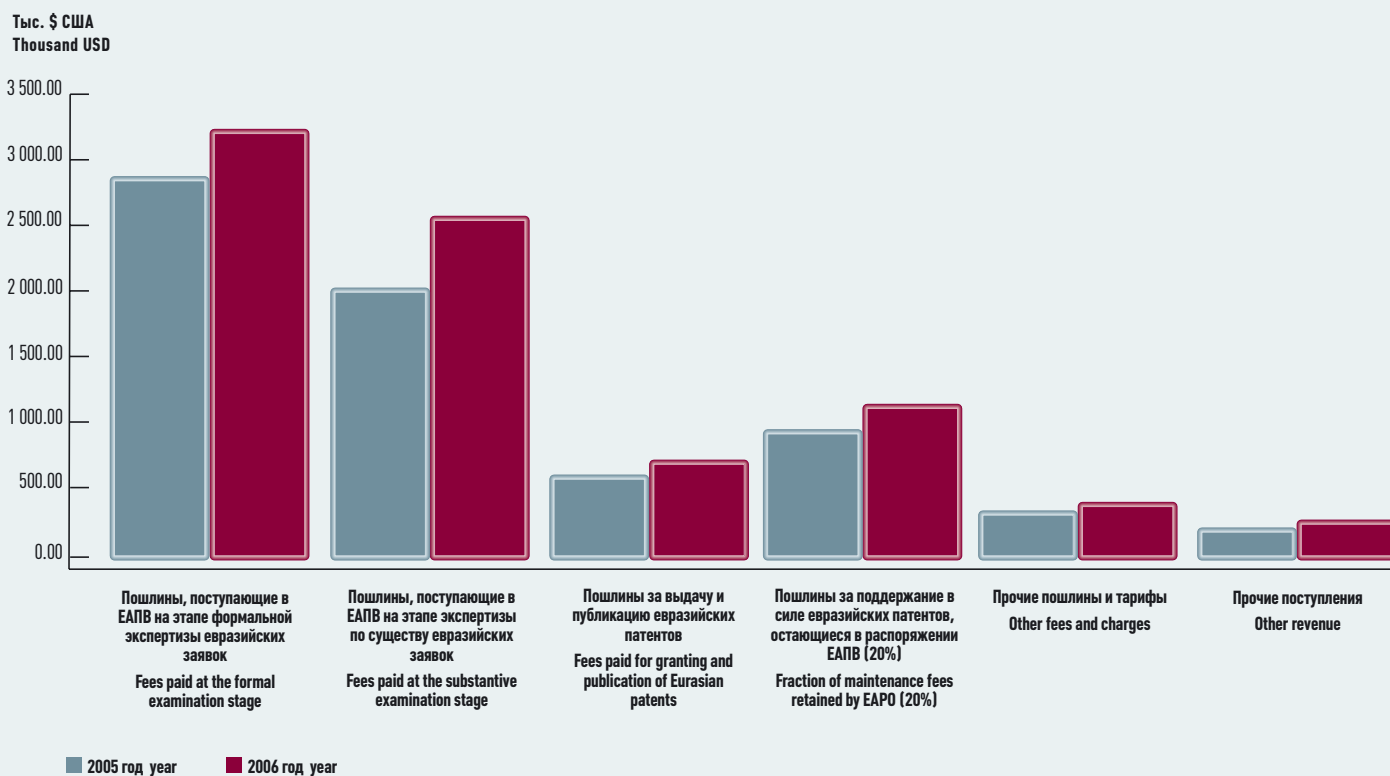


Диаграмма 8 Diagram 8

Динамика роста доходов ЕАПВ EAPO revenue dynamics



Решение приоритетных задач позволило Евразийской патентной организации выполнить стоимостные и количественные показатели Бюджета организации на 2006 год. Рост доходов в 2006 году по отношению к 2005 году составил более 20 процентов.

Структура доходов и динамика их роста представлены на диаграммах соответственно 7 и 8.

Achievement of its priority objectives was possible within the constraints of the organization's Budget for 2006. In 2006 the Organization's revenues increased by 20% against 2005.

The structure and dynamics of revenues and expenditures are shown in Diagrams 7 and 8 respectively.

СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНОГО ВЕДОМСТВА И ПЕРСОНАЛ

Структура управления Евразийского патентного ведомства не претерпела существенных изменений, что свидетельствует о работоспособности принятой схемы управления. Структура управления представлена на рисунке (см. стр. 59).

Изменения произошли в основном за счет пополнения структурных подразделений Евразийского патентного ведомства дополнительным персоналом, что обусловлено увеличением объема поступающих заявок. Развитие процессов автоматизации делопроизводства по евразийским заявкам и привлечение дополнительной численности позволило сохранить сроки рассмотрения евразийской заявки на стадиях проведения процедур формальной экспертизы и экспертизы по существу суммарно в пределах одного года.

В отчетном году было организовано и проведено четыре конкурса на замещение вакантных должностей служащих Евразийского патентного ведомства, в результате которых были приняты на работу специалисты из трех государств-участников Евразийской патентной конвенции.

Состав персонала Евразийского патентного ведомства сформирован из высококвалифицированных специалистов, о чем свидетельствуют данные таблицы 6.

Значительное место в работе с персоналом занимают вопросы подготовки, переподготовки и получения вторых спе-

Таблица 6

	Количество, чел.	%
Образование служащих ЕАПВ		
Высшее	88	86,3
Среднее техническое и среднее специальное *	2	1,9
Среднее *	12	11,8
Ученые степени		
Доктор наук	3	2,9
Кандидат наук	15	14,7
Обучаются в высших учебных заведениях		
	2	1,9
Обучаются в аспирантурах		
	4	3,9
Стаж работы служащих ЕАПВ:		
до 1 года	13	12,7
1 год	9	8,8
2 года	3	2,9
3 года	3	2,9
4 года	3	2,9
5 лет	6	5,9
6 лет	9	8,8
7 лет	9	8,8
8 лет	17	16,8
9 лет	10	9,8
10 лет	9	8,8
11 лет	11	10,9

* Среднее техническое, среднее специальное и среднее образование имеют штатные работники из числа технического и обслуживающего персонала, выполняющего вспомогательные работы по организации труда служащих ЕАПВ.

STRUCTURE AND STAFF OF EAPO

The fact that the EAPO structure has not been noticeably modified is evidence of its efficacy. The EAPO structure is shown in diagram, page 59.

The changes that did take place were mostly due to the hiring of additional staff by structural divisions because of the growing number of applications. Procedure automation and hiring additional staff enabled EAPO to shorten to one year the time of application processing at the stages of formal and substantive examination.

In the year under review four vacancies were filled at EAPO. Specialists from three EAPC Contracting Parties were hired on merit basis.

Table 6 shows that the staff of the Eurasian Patent Office consists of highly qualified professionals.

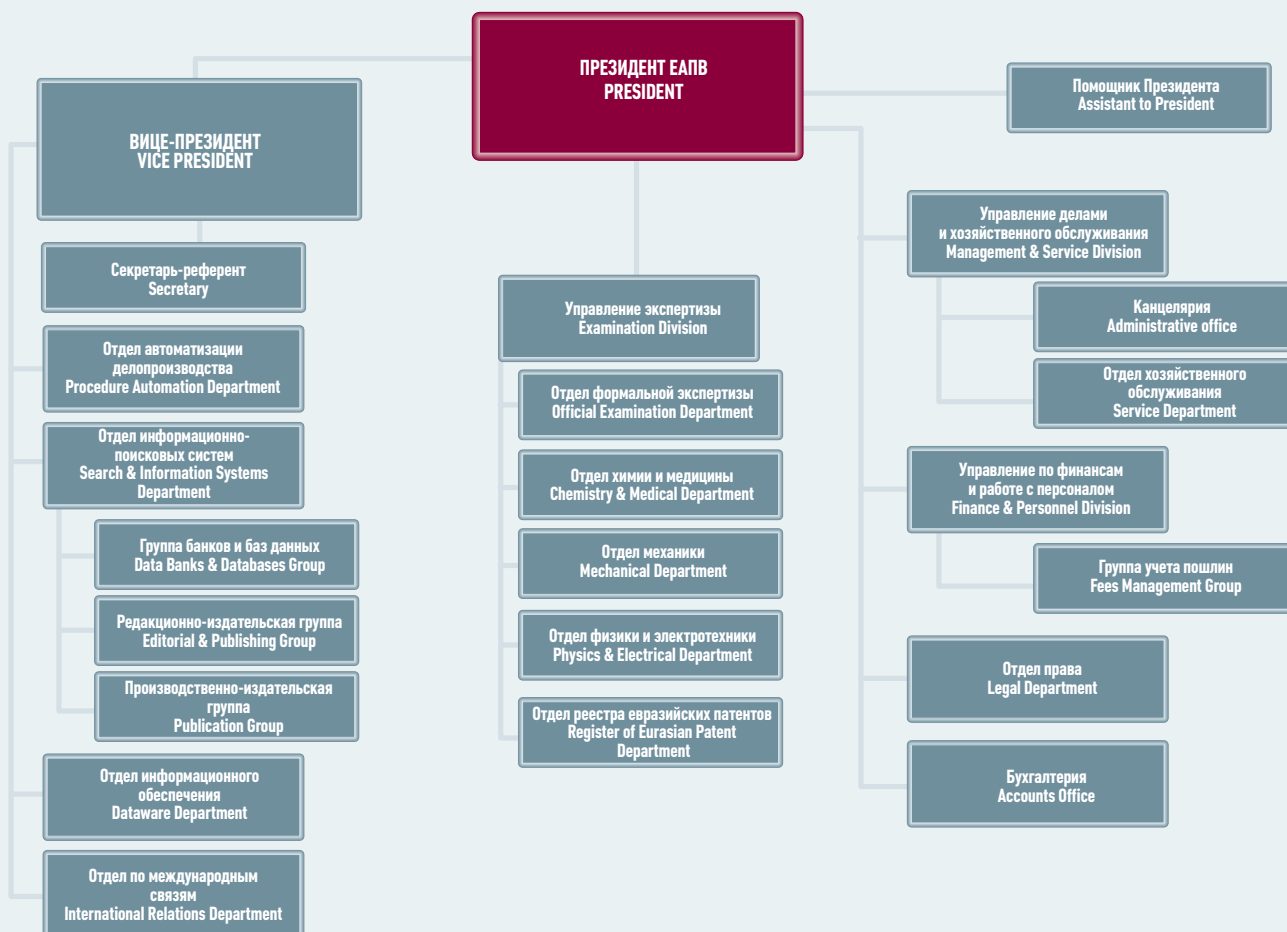
Special attention has been paid to training, retraining and continuing education of EAPO staff enabling the organization to launch new information technologies and

Table 6

	Number of persons.	%
Education of EAPO employees		
Tertiary	88	86,3
Secondary vocational and secondary specialized *	2	1,9
Secondary *	12	11,8
Academic degrees		
Doctor of Sciences	3	2,9
Candidate of Sciences	15	14,7
Undergraduates of higher educational institutions		
	2	1,9
Graduate schools students		
	4	3,9
Length of service in EAPO		
Under 1 year	13	12,7
1 year	9	8,8
2 years	3	2,9
3 years	3	2,9
4 years	3	2,9
5 years	6	5,9
6 years	9	8,8
7 years	9	8,8
8 years	17	16,8
9 years	10	9,8
10 years	9	8,8
11 years	11	10,9

* EAPO auxiliary staff have secondary vocational, secondary technical or specialized education.

Структура управления Евразийского патентного ведомства EAPO Structure



циальностей служащими Евразийского патентного ведомства, что позволяет без привлечения дополнительной численности решать вопросы по освоению новых информационных технологий и применяемых в организации технологических процессов ЕАПВ. За 2006 год обучение прошли 17 человек. Из них: в ВУЗах – 3 чел. (двое получили высшее образование), в аспирантуре – 5 чел. (один специалист получил степень кандидата наук), 9 сотрудников повысили квалификацию на курсах и семинарах как в России, так и за рубежом.

Средний возраст служащих Евразийского патентного ведомства составил в 2006 году 43 года.

upgrade existing processes without recruiting any additional employees. In 2006, seventeen employees took training courses: three persons – at higher educational institutions (two of them got their diplomas), five – at post-graduate schools, with one getting a Candidate of Science degree; nine employees attended refresher courses and participated in seminars both in Russia and abroad.

The average age of EAPO employees in 2006 was 43 years.

ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ

Евразийская патентная организация в 2006 году продолжила работу по совершенствованию взаимодействия с евразийскими патентными поверенными. В апреле был проведен семинар с евразийскими патентными поверенными, на котором активно обсуждались пути совершенствования нормативно-правовой базы Евразийской патентной организации; организация подачи евразийских заявок в электронном виде; допуск евразийских патентных поверенных к поисковым базам данных Евразийской патентной организации.

О повышении заинтересованности заявителей в евразийской патентной системе говорит и рост количества евразийских патентных поверенных, число которых к концу 2006 года составило 221 человек. Данные о каждом поверенном публикуются в Бюллетене ЕАПВ. С Реестром евразийских патентных поверенных, а также с необходимой информацией о порядке аттестации и программой квалификационного экзамена можно ознакомиться на веб-сайте Евразийской патентной организации www.eapo.org.

Состав евразийских патентных поверенных представлен в таблице 7.

Таблица 7

Государство	Чел.
Азербайджанская Республика	3
Республика Армения	3
Республика Беларусь	20
Республика Казахстан	4
Кыргызская Республика	7
Республика Молдова	7
Российская Федерация	172
Республика Таджикистан	2
Туркменистан	3
Всего	221

EURASIAN PATENT ATTORNEYS

In 2006, the Eurasian Patent Organization continued its collaboration with Eurasian patent attorneys. In April a seminar was held with Eurasian patent attorneys, at which possibilities for improving the normative and legal framework of the Eurasian Patent Organization were discussed, including electronic filing of Eurasian applications and access of patent attorneys to EAPO databases.

The growing interest of applicants in the Eurasian patent system is confirmed by the growing number of Eurasian patent attorneys — 221 by the end of 2006. Information about each attorney is published in the EAPO Bulletin. One can get acquainted with the Register of Eurasian Patent Attorneys and the certification procedure and qualification examination requirements on the EAPO web site www.eapo.org.

Registered Eurasian patent attorneys are listed in Table 7.

Table 7

State	Persons
Azerbaijan	3
Armenia	3
Belarus	20
Kazakhstan	4
Kyrgyzstan	7
Moldova	7
Russian Federation	172
Tajikistan	2
Turkmenistan	3
Total	221



МОСКВА 2007 MOSCOW